



**Aktivitäten und Erfolge 2007**

---

**Activités et succès 2007**

April 2008

---

Avril 2008



Travail.Suisse hat am Kongress 2007 die Initiative «6 Wochen Ferien für alle» lanciert. Ziel ist eine bessere Balance zwischen Arbeit und Freizeit – ganz im Sinne des Mottos von Travail.Suisse: Lebensqualität zuerst.

---

Lors de son congrès en 2007, Travail.Suisse a lancé l'initiative « 6 semaines de vacances pour tous ». Le but est d'améliorer l'équilibre entre le travail et le temps libre – ceci selon la devise de Travail.Suisse : la qualité de vie avant tout.

Fotografien für Illustrationen: Tong Watanayaem, Thomas von Ah, Mika Lanz (Crossmotion)

Andere Fotografien: Marco Zanoni und Travail.Suisse

# Inhalt

Vorwort von Hugo Fasel	4	Informations- und Öffentlichkeitsarbeit	40
Organisation und Tätigkeit	6	Bildungsinstitut für Arbeitnehmende ARC	43
Wirtschaft und Arbeitsmarkt	15	Hilfswerk Brücke · Le pont	45
Sozialpolitik	17	Vertretung von Travail.Suisse in Kommissionen und Organisationen	50
Gleichstellung	25	Mitgliederbestand der Mitgliedsorganisationen	52
Bildungspolitik	27	Adressen	53
Ausländerpolitik	32		
Umweltpolitik	33		
Europa- und internationale Politik	34		
Service public	36		
Eidgenössische Abstimmungen	37		

---

# Sommaire

Préface de Hugo Fasel	4	Information et relations publiques	40
Organisation et activité	6	Institut de formation pour les travailleuses et les travailleurs ARC	43
Economie et marché du travail	15	Œuvre d'entraide Brücke · Le pont	45
Politique sociale	17	Représentations de Travail.Suisse	50
Egalité	25	Effectif des membres des organisations affiliées	52
Politique de la formation	27	Adresses	53
Politique des étrangers	32		
Politique de l'environnement	33		
Politique de l'UE / politique internationale	34		
Service public	36		
Votations fédérales	37		

## Travail.Suisse in Bestform

Hugo Fasel, Nationalrat  
Präsident

---

Hugo Fasel, Conseiller national  
Président



Wenn wir den Erfolg einer Organisation daran messen, ob sie über klare Positionen verfügt, politische Erfolge vorweisen und steigende Mitgliederzahlen verbuchen kann, so dürfen wir feststellen, dass Travail.Suisse, die Dachorganisation der Arbeitnehmenden, in bester Form ist.

Am 15. Dezember des vergangenen Jahres hat Travail.Suisse den ersten

Kongress seit der Gründung im Dezember 2002 durchgeführt. Die Stimmung der Delegierten aus den verschiedenen Verbänden war ausgezeichnet; die Bereitschaft und der politische Wille, neue Projekte mit Engagement anzugehen, wurden breit getragen. Dies zeigte sich insbesondere bei der Lancierung der neuen Volksinitiative «6 Wochen Ferien für alle». Gleichzeitig hat der Kongress ein Basisdokument verabschiedet, das als Grundsatzklärung die längerfristige inhaltliche Strategie von Travail.Suisse bestimmen wird. Es geht um die zentrale Frage: Wozu arbeiten wir? Wozu dienen Wirtschaft und wirtschaftlicher Erfolg? Antwort: Es geht um die Verbesserung der Lebensqualität für alle! «Lebensqualität zuerst» – so lautet unser Zukunftsmotto. Damit hat Travail.Suisse den Grundstein für eine überzeugende Arbeitnehmerinnen- und Arbeitnehmerpolitik für die Zukunft gelegt.

---

## Travail.Suisse en pleine forme

Si la réussite d'une organisation se mesure à la clarté de ses positions, à ses succès politiques et à l'accroissement de son effectif de membres, on peut dire que l'organisation faitière des travailleurs-euses Travail.Suisse est en pleine forme.

Le 15 décembre de l'année dernière, Travail.Suisse a vécu son premier congrès depuis sa fondation, en décembre 2002. Les délégué-e-s des différentes fédérations étaient d'excellente humeur, forts du désir et de la volonté politique de lancer de nouveaux projets. On l'a constaté notamment lors du lancement de la nouvelle initiative populaire «6 semaines de vacances pour tous». Le congrès a également adopté un document de base, définissant la stratégie de fond qui sera conduite par Travail.Suisse à longue échéance. La question centrale est la

s suivante : pourquoi travaillons-nous ? À quoi servent l'économie et la réussite économique ? Réponse : à améliorer la qualité de vie de tous ! «La qualité de vie avant tout» – telle est notre future devise. Travail.Suisse a posé la première pierre d'une politique des travailleurs et travailleuses convaincante.

Du point de vue économique, l'année 2007 s'est révélée exceptionnelle. Pourtant, malgré les bénéfices empochés par les entreprises, le chômage n'a que lentement diminué. Sur le front des salaires, après une longue attente, la bonne conjoncture a enfin produit ses effets – chez les managers avant tout. C'est qu'ils ne semblent pas connaître de limites et continuent à s'enrichir effrontément. Au moins Travail.Suisse est-elle parvenue à ouvrir un vaste débat sur les «salaires des managers».

Das Jahr 2007 war wirtschaftlich herausragend. Trotz bester Gewinnsituation in den Betrieben ging die Arbeitslosigkeit jedoch nur langsam zurück. Auf der Lohnseite hat sich nach langem Warten die gute Konjunktur endlich stärker bemerkbar gemacht; weit mehr allerdings bei den Managern. Sie kennen scheinbar keine Grenzen, die unanständige Bereicherung geht weiter. Allerdings hat Travail.Suisse es geschafft, das Thema Managerlöhne zu einer breiten Debatte zu führen.

Das Modell zur Flexibilisierung des Rentenalters, das eine Arbeitsgruppe und der Vorstand von Travail.Suisse erarbeitet haben, konnte sich in der sozialpolitischen Kommission des Nationalrates weitgehend durchsetzen. Ebenso hat das Parlament der von Travail.Suisse geforderten Sanierung der IV über eine Erhöhung der Mehrwertsteuer zugestimmt.

Als zentrale Schwerpunkte hat Travail.Suisse am Kongress folgende Themen festgelegt: Im Weiterbildungs-

gesetz sollen drei Tage obligatorische Weiterbildung verankert werden. Die Forderung ist mit einer parlamentarischen Initiative bereits auf dem Tische der Bildungscommission des Nationalrates. Im Bereich der Energiepolitik werden die Weichen für die nächsten Jahrzehnte gestellt. Deshalb sollen alternative Energien konsequent gefördert werden, um das enorme Beschäftigungspotential ausschöpfen zu können. In der Familienpolitik muss der Vaterschaftsurlaub von mindestens 20 Tagen durchgesetzt werden und die Kinderzulagen sollen für alle gelten, auch für die selbständig Erwerbenden.

Besonders erfreulich ist für Travail.Suisse, dass unsere erfolgreiche Arbeit auch ausserhalb der eigenen Reihen wahr genommen wird. Das Interesse von Verbänden und Organisationen, die mit uns zusammenarbeiten möchten, wächst ständig. Im vergangenen Jahr wurde der Personalverband der Bundeskriminalpolizei neues Mitglied und mit Berufsbildung Schweiz und mit

Le modèle de la retraite flexible, mis au point par un groupe de travail et le Comité de Travail.Suisse, s'est largement imposé au sein de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national. Par ailleurs, le Parlement a approuvé l'assainissement de l'AI demandé par Travail.Suisse par le biais d'une augmentation de la taxe sur la valeur ajoutée.

Lors de son congrès, Travail.Suisse a défini les priorités suivantes : Trois jours de formation continue obligatoire doivent être inscrits dans la loi sur la formation continue. La revendication est déjà sur la table de la commission de l'éducation du Conseil national, sous forme d'initiative parlementaire. Sur le plan de la politique énergétique, les jalons sont posés pour les prochaines décennies. Par conséquent, il s'agit de promouvoir les énergies alternatives avec conviction, de façon à exploiter l'énorme potentiel d'emploi existant. En politique de la famille, le congé paternité

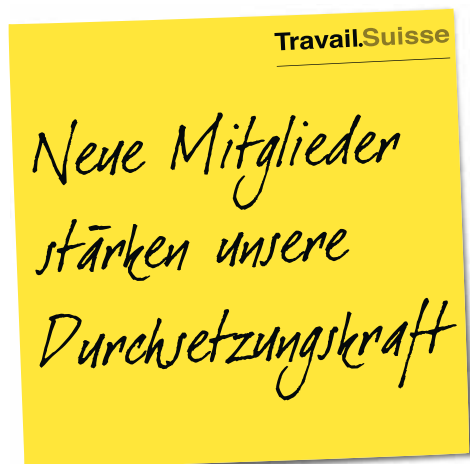
de 20 jours au moins doit être instauré et les allocations familiales doivent être applicables à tous, c'est-à-dire aussi aux indépendants.

Travail.Suisse se réjouit tout particulièrement que ses réussites soient appréciées aussi hors de ses rangs. En effet, les fédérations et les organisations souhaitant collaborer avec nous sont toujours plus nombreuses. L'année dernière, l'Association du personnel de la Police judiciaire fédérale a adhéré à notre organisation et nous avons conclu des accords de collaboration avec Formation professionnelle suisse et la Conférence des Ecoles supérieures. Notre capacité commune d'imposer nos idées n'en est que plus forte.

Les succès remportés l'an dernier, nous les devons au travail immense accompli par le comité et la bureau exécutif, mais aussi et surtout à nos collaborateurs et collaboratrices. A vous tous, j'adresse mes remerciements les plus cordiaux.

der Konferenz der Höheren Fachschulen konnten Zusammenarbeitsverträge abgeschlossen werden. Dies stärkt unsere gemeinsame Durchsetzungskraft.

Die Erfolge des vergangenen Jahres haben wir der intensiven Arbeit in Vorstand und Geschäftsleitung, vor allem aber den Mitarbeitenden zu verdanken. Ihnen allen sage ich herzlichen Dank.



Eine persönliche Bemerkung: Ende August 2008 werde ich das Präsidium von Travail.Suisse abgeben, um eine neue Herausforderung bei Caritas Schweiz anzugehen. Ich hatte bei Travail.Suisse und zuvor beim Christlichnationalen Gewerkschaftsbund eine wunderbare berufliche Aufgabe. Es war ein Traumjob! Allen Mitgliedern der verschiedenen Gremien, die mir während Jahren das Vertrauen geschenkt haben, sage ich herzlichen Dank. Die grösste Schwierigkeit beim Entscheid, nochmals eine neue Aufgabe zu übernehmen, war, mich vom Travail.Suisse-Team zu trennen. Dieser Teamgeist war geprägt von Neugier, Toleranz, menschlicher Nähe und unglaublicher Schaffenskraft und Innovation. Diese Substanz hat mein Engagement geprägt und überhaupt möglich gemacht ... Dieses Glück wünsche ich auch meinem Nachfolger.

Hugo Fasel, Präsident

Et maintenant une remarque personnelle : Je quitterai la présidence de Travail.Suisse à la fin d'août 2008 afin de relever un nouveau défi auprès de Caritas Suisse. Chez Travail.Suisse, et auparavant à la Confédération des syndicats chrétiens, j'ai eu le privilège de remplir de formidables missions. J'ai eu un job de rêve ! Je remercie de tout cœur tous les membres des différentes instances, qui m'ont témoigné leur confiance pendant tant d'années. Au moment de prendre la décision d'accepter une nouvelle fonction, le plus dur était de me séparer

de l'équipe de Travail.Suisse. Cet esprit d'équipe était empreint de curiosité, de tolérance, de proximité humaine, d'une volonté créatrice et d'innovation. Cette substance a nourri mon engagement et l'a rendu possible ... Je souhaite la même chance à mon successeur.

Hugo Fasel, Président



## «Lebensqualität zuerst» – das Leitmotiv von Travail.Suisse



### Kongress: Lancierung der Initiative «6 Wochen Ferien für alle»

Der Kongress vom 15. Dezember 2007 im Stade de Suisse in Bern war der erste solche Grossanlass seit der Gründung von Travail.Suisse. Über 250 Delegierte und Gäste nahmen an

dieser Veranstaltung teil. Inhaltlicher Schwerpunkt war die Lancierung der Initiative «6 Wochen Ferien für alle» und die Vorstellung und **Verabschiedung des Kongressdokumentes**, das unter dem Titel «Lebensqualität zuerst» steht. Die Lebensqualität stand auch im Mittel-

Wirtschaften wozu? Dieser Frage gingen die Delegierten am 1. Kongress von Travail.Suisse nach

Quel est le sens de l'activité économique ? C'est sur cette question que les délégué-e-s se sont penchés lors du 1er congrès de Travail.Suisse

## « La qualité de vie avant tout » – leitmotiv de Travail.Suisse

### Congrès : lancement de l'initiative « 6 semaines de vacances pour tous »

Le Congrès du 15 décembre 2007 au Stade de Suisse à Berne était la première grande manifestation de ce type depuis la fondation de Travail.Suisse. Plus de 250 délégué-e-s et invité-e-s étaient présents. La priorité thématique portait sur le lancement de l'initiative « 6 semaines de vacances pour tous », ainsi que la présentation et **l'adoption du document de ce congrès** intitulé « La qualité de vie avant tout ». La qualité de vie était par ailleurs au cœur des exposés présentés par les conférenciers Michael Reiterer, Ambassadeur de la Commission européenne pour la Suisse et le Liechtenstein, et Alexander Tschäpät, maire de Berne.

### Assemblée des délégué-e-s : pleins feux sur les élections et la politique énergétique

Le volet statutaire de l'assemblée ordinaire des délégué-e-s, qui s'est tenu le 27 avril 2007 à Berne, était consacré aux élections dans les organes directeurs de Travail.Suisse. Les délégué-e-s ont reconduit par acclamations pour un mandat supplémentaire Hugo Fasel et Vital G. Stutz en qualité de Président et de délégué aux questions parlementaires respectivement. Les délégué-e-s

punkt der Auftritte der Gastreferenten Michael Reiterer, Botschafter der EU-Kommission in der Schweiz und Liechtenstein, und Alexander Tschäppät, Stadtpräsident von Bern.

### **Delegiertenversammlung: Wahlen und Energiepolitik im Zentrum**

Der statutarische Teil der ordentlichen Delegiertenversammlung, die am 27. April 2007 in Bern stattfand, war den Wahlen in die leitenden Gremien von Travail.Suisse gewidmet. Für eine weitere Amtsperiode und mit grossem Applaus bestätigten die Delegierten Hugo Fasel und Vital G. Stutz in ihrem Amt als Präsident bzw. als Delegierter für Parlamentsfragen. Sie ratifizierten zudem die Vorschläge der Verbände, was deren Vertretung im Vorstand angeht. Die Delegierten stimmten im Weiteren der **Aufnahme des Personalverbands der Bundeskriminalpolizei** in Travail.Suisse zu.

Die Energiepolitik war der inhaltliche Schwerpunkt der DV 2007. Gallus

Cadonau, Geschäftsleiter der Solar Agentur Schweiz, führte in das Thema ein und legte dar, in welchen Bereichen und mit welchen Massnahmen in der Schweiz Energie gespart werden kann. Er zeigte dabei vor allem auf, dass die Umsetzung vieler dieser Massnahmen positive Auswirkungen auf den Arbeitsmarkt hätte und viele neue Arbeitsplätze schaffen würde. Im Anschluss an das Referat von Gallus Cadonau und an die darauffolgende Diskussion verabschiedeten die Delegierten eine **Resolution zur Energiepolitik**. Es gelte jetzt, das Ziel der 2000-Watt-Gesellschaft anzupeilen, indem massiv in Energiesparmassnahmen und in die Förderung erneuerbarer Energien investiert wird.

### **Vorstand: breites Themenspektrum und deutliche Positionsbezüge**

Dem Vorstand von Travail.Suisse gehörten 2007 folgende Vertreter/innen an: Hugo Fasel (Präsident); Eric Dubuis und Urs Masshardt (beide Hotel & Gastro Union); Angela M. Carlucci, Chantal

ont aussi ratifié les propositions des organisations sur leur représentation au Comité. En outre, les délégué-e-s ont approuvé **l'adhésion de l'Association du personnel de la police judiciaire fédérale** à Travail.Suisse.

La politique énergétique occupait le cœur de l'AD 2007. Gallus Cadonau, directeur de l'Agence Solaire Suisse a présenté une introduction au sujet en exposant dans quels domaines et au moyen de quelles mesures des économies d'énergie peuvent être réalisées en Suisse. Il a surtout montré que l'application d'un grand nombre de ces mesures aurait des répercussions favorables sur la création d'emplois. Après l'exposé prononcé par Gallus Cadonau et la discussion qui a suivi, les délégué-e-s ont adopté une **résolution sur la politique énergétique**. Il faut désormais mettre le cap sur la société à 2 000 watts, en investissant lourdement dans les mesures d'économie énergétique et la promotion des énergies renouvelables.

### **Comité : large spectre thématique et prises de position nettes**

Les représentantes ou représentants suivants composaient le Comité en 2007 : Hugo Fasel (Président) ; Eric Dubuis et Urs Masshardt (tous deux Hotel & Gastro Union) ; Angela M. Carlucci, Chantal Hayoz Clément, Arno Kerst, Joël Mugny et Kurt Regotz (tous Syna) ; Hugo Gerber et Pierre-André Arm (tous deux transfair) ; Hans Furer, Hanspeter Oppliger et Vital G. Stutz (tous Employés Suisse) ; Meinrado Robbiani (OCST) ; Bertrand Zufferey (SCIV) ; Franz Baumberger (HES-CH) ; Jean-Pierre Monti (Association du personnel de la Police judiciaire fédérale, petites organisations) ; Emil Hauser (fédérations régionales de Suisse alémanique) ; René Kaufmann (fédérations régionales de Suisse romande) ; Lorenzo Jelmini (fédération régionale du Tessin). Les personnes suivantes ont pris part aux séances du Comité de Travail.Suisse à titre d'observatrices (sans droit de





Hugo Fasel, Nationalrat  
Präsident

---

Hugo Fasel, Conseiller national  
Président



Hayoz Clément, Arno Kerst, Joël Mugny und Kurt Regotz (alle Syna); Hugo Gerber und Pierre-André Arm (beide transfair); Hans Furer, Hanspeter Oppliger und Vital G. Stutz (alle Angestellte Schweiz); Meinrado Robbiani (OCST); Bertrand Zufferey (SCIV); Franz Baumberger (FH-CH); Jean-Pierre Monti (PV BKP, kleine Verbände); Emil Hauser (regionale Vereinigungen Deutschschweiz); René Kaufmann (regionale Vereinigungen Westschweiz); Lorenzo Jelmini (regionale Vereinigung Tessin). An den Zusammenkünften nahmen zudem jeweils (ohne Stimmrecht) auch Dorothee Guggisberg, Geschäftsleiterin des Hilfswerks Brücke · Le pont, sowie Max Hofmann, Generalsekretär des Verbands Schweizerischer Polizeibeamter (VSPB), teil. Der VSPB ist vertraglich mit Travail.Suisse verbunden.

Inhaltlich befasste sich der Vorstand unter anderem mit der 11. AHV-Revision und der darin vorgesehenen Flexibilisierung des Rentenalters, mit dem freien Personenverkehr zwischen der Schweiz und der EU, mit dem Mindestzins im

Erwin Müller, Finanzverantwortlicher

---

Erwin Müller, responsable des finances



Susanne Blank, Leiterin  
Wirtschaftspolitik

---

Susanne Blank, responsable  
de la politique économique



vote) : Dorothee Guggisberg de l'œuvre d'entraide Brücke – Le pont, ainsi que Max Hofmann, Secrétaire général de la Fédération Suisse des Fonctionnaires de Police (FSFP). La FSFP maintient un lien contractuel avec Travail.Suisse.

Le Comité s'est penché entre autres sur la 11e révision de l'AVS et la flexibilisation prévue de l'âge de la retraite, sur la libre circulation des personnes entre la Suisse et l'UE, le taux minimum LPP, les allocations familiales pour les travailleurs indépendants, les exorbitants salaires des managers, la formation professionnelle et la formation continue, et sur la politique énergétique. Le Comité devait aussi entériner la version définitive du document présenté au Congrès « La qualité de vie avant tout » et **préparer l'initiative populaire « 6 semaines de vacances pour tous »**. Le Comité a défini la consigne de vote pour la 5e révision de l'AI et décidé de soutenir le référendum contre la deuxième réforme de l'imposition des entreprises,

Valérie Borioli Sandoz, Gleichstellung

---

Valérie Borioli Sandoz, Egalité



BVG, mit den Kinderzulagen für selbstständig Erwerbende, mit den exorbitanten Managerlöhnen, mit der Berufs- und Weiterbildung und mit der Energiepolitik. Dem Vorstand oblagen auch die definitive Bereinigung des Kongressdokuments «Lebensqualität zuerst» und die **Vorbereitung der Volksinitiative «6 Wochen Ferien für alle»**. Der Vorstand fasste die Parole zur 5. IV-Revision und beschloss die Unterstützung des Referendums gegen die Unternehmenssteuerreform II und der Initiativen «für ein gesundes Klima» und «für den Schutz vor Waffengewalt».

**Geschäftsleitung: Motiviert und engagiert**

Die Geschäftsleitung setzte sich 2007 wie folgt zusammen: Hugo Fasel (Präsident), Erwin Müller (Finanzverantwortlicher), Susanne Blank (Leiterin Wirtschaftspolitik), Anna Christen (bis Ende April 2007) und Valérie Borioli Sandoz (ab Anfang Mai 2007, jeweils Leiterin Gleichstellungspolitik), Martin Flügel



Martin Flügel, Leiter Sozialpolitik

---

Martin Flügel, responsable de la politique sociale



Therese Schmid, Leiterin Kommunikation

---

Therese Schmid, responsable des relations publiques

ainsi que les initiatives « Pour un climat sain » et « Pour une protection face à la violence des armes ».

**Bureau exécutif : motivation et engagement**

Composition du bureau exécutif en 2007 : Hugo Fasel (Président), Erwin Müller (responsable des finances), Susanne Blank (responsable de la politique économique), Anna Christen (jusqu'à la fin avril 2007) et Valérie Borioli Sandoz (à partir de mai 2007), (responsables de la politique d'égalité), Martin Flügel (responsable de la politique sociale), Therese Schmid (responsable des relations publiques), Denis Torche (responsable de la politique des étrangers, de la politique environnementale, de la politique fiscale et financière) et Bruno Weber-Gobet (responsable de la politique de formation).

Le bureau exécutif a bénéficié du soutien administratif de Pamela Liebenberg (jusqu'à la fin août 2007)



Denis Torche, Leiter Ausländer- und Aussenpolitik

---

Denis Torche, responsable de la politique des étrangers et de la politique extérieure



Bruno Weber-Gobet, Leiter Bildungspolitik

---

Bruno Weber-Gobet, responsable de la politique de formation

Jetmir Brao, Administration

---

Jetmir Brao, administration



(Leiter Sozialpolitik), Therese Schmid (Leiterin Öffentlichkeitsarbeit), Denis Torche (Leiter Ausländerpolitik, Umweltpolitik, Steuer- und Finanzpolitik) und Bruno Weber-Gobet (Leiter Bildungspolitik).

In administrativer Sicht wurde die Geschäftsleitung durch Pamela Liebenberg (bis Ende August 2007) und Jetmir Brao (ab Anfang September 2007) sowie Marie-Louise Jonin unterstützt.

Daniel Furter kümmerte sich um die Organisation des Kongresses und koordinierte die Arbeiten rund um das entsprechende Dokument. Matthias Kuert Killer setzte seine Arbeit am Projekt «Umsetzung des Berufsbildungsgesetzes» fort. Bruno Keller arbeitete im Rahmen eines Praktikums die neusten Zahlen in Bezug auf die Löhne der Manager der grössten börsenkotierten Schweizer Unternehmen auf. Anfang Dezember hat Eva Linder ihre Arbeit bei Travail.Suisse aufgenommen. Sie ersetzt Daniel Furter und wird sich der Arbeiten rund um die Initiative «6 Wochen Ferien» annehmen.

Marie-Louise Jonin-Schaller,  
Administration

---

Marie-Louise Jonin-Schaller,  
administration



Eva Linder,  
Kampagnenverantwortliche

---

Eva Linder,  
Responsable des campagnes



et de Jetmir Brao (à partir du début de septembre 2007), ainsi que de Marie-Louise Jonin.

Daniel Furter s'est chargé d'organiser le Congrès et de coordonner les activités liées à l'élaboration du document correspondant. Matthias Kuert Killer a poursuivi son travail sur le projet « Mise en œuvre efficace de la loi sur la formation professionnelle ». Bruno Keller a relevé, dans le cadre d'un stage, les nouveaux chiffres ayant trait aux salaires des managers des principales entreprises suisses cotées en bourse. Eva Linder est entrée en fonction chez Travail.Suisse au début de décembre. Elle remplace Daniel Furter et s'occupera des activités liées à l'initiative « 6 semaines de vacances pour tous ».

Matthias Kuert Killer, Projekt «Umsetzung des Berufsbildungsgesetzes»

---

Matthias Kuert Killer, projet « Mise en œuvre de la nouvelle loi sur la formation professionnelle »





# Travail.Suisse lance Initiative für mehr Ferien

## Weiterhin hervorragende Wirtschaftslage

Die Performance der Schweizer Volkswirtschaft war im Jahr 2007 mit einem Wachstum von über 3 Prozent hervorragend. Der private Konsum blieb weiterhin der kräftigste Pfeiler des Aufschwungs. Die vollen Auftragsbücher und die hohen Kapazitätsauslastungen führten zu steigenden Ausrüstungsinvestitionen, die, wie auch die Exporte, wichtige Wachstumsmotoren sind. Die Teuerung blieb im Jahresdurchschnitt mit unter 1 Prozent tief.

## Arbeitsmarkt: Arbeitslosigkeit nimmt ab und Beschäftigung nimmt zu

Im letzten Jahr war auch endlich eine deutliche Entspannung am Arbeitsmarkt zu vermerken. Die Arbeitslosenquote ging von 3.3 auf 2.8 Prozent zurück und

sank damit auf 109'000 Personen. Die Beschäftigung nahm im Jahr 2007 stark zu. Es wurden über 100'000 Stellen geschaffen. Dennoch, die finanzielle Situation der Arbeitslosenversicherung blieb schlecht. Im Jahr 2007 schrieb die Arbeitslosenversicherung weiter rote Zahlen, so dass sich die Gesamtschuld per Ende Jahr auf 5 Milliarden Franken erhöhte. Der Bundesrat hat Ende Jahr eine Teilrevision des Arbeitslosenversicherungsgesetzes in die Vernehmlassung geschickt. Travail.Suisse setzt sich dafür ein, dass die Arbeitslosenversicherung wieder auf gesunde Beine gestellt wird. Dies darf aber weniger über Leistungsabbau als vielmehr über finanzierungsseitige Massnahmen und Beitragserhöhungen geschehen.

# Travail.Suisse lance une initiative pour plus de vacances

## La conjoncture reste excellente

L'économie suisse s'est révélée particulièrement performante en 2007 avec une croissance supérieure à 3 pour cent. La consommation des ménages est restée le plus solide pilier de cet essor. Des carnets de commande pleins et la forte sollicitation des capacités se sont traduits par de lourds investissements dans les biens d'équipement, qui, comme les exportations, sont d'importants moteurs de la croissance. L'inflation est restée faible, à moins de 1 pour cent annuel en moyenne.

## Marché de l'emploi : le chômage recule et l'emploi progresse

L'année dernière a enfin reflété une nette détente sur le marché de l'emploi. Le taux de chômage est passé de 3.3 à 2.8 %. Il est descendu à 109'000 personnes. L'emploi a fortement progressé

en 2007. Plus de 100'000 emplois ont vu le jour. La caisse d'assurance-chômage est toutefois demeurée dans le rouge. Sa dette totale globale s'élevait à 5 milliards de francs fin décembre. Le Conseil fédéral a soumis une révision partielle de la loi sur l'assurance-chômage à une procédure de consultation en fin d'année. Travail.Suisse s'efforce d'obtenir que l'assurance-chômage repose à nouveau sur de solides fondements. La consolidation doit toutefois reposer sur des mesures de financement, ainsi que sur des augmentations de cotisations, plutôt que sur une réduction des prestations.

Die Initiative für mehr Ferien ist lanciert, die Unterschriftensammlung läuft

L'initiative pour plus de vacances est lancée, la récolte de signatures a commencé



### **Personenfreizügigkeit und flankierende Massnahmen: durchgezogene Erfahrungen**

Im Herbst wurden die Ergebnisse über die Wirksamkeit der verstärkten flankierenden Massnahmen im Rahmen der Personenfreizügigkeit präsentiert. Travail.Suisse beurteilt die Erfahrungen mit der Personenfreizügigkeit und den flankierenden Massnahmen weit weniger euphorisch als die Bundesbehörden. Die Kontrollen deckten viele Verstösse gegen die schweizerischen Lohn- und Arbeitsbedingungen auf. So beträgt die Verstossquote bei den Entsendebetrie-

ben ein Drittel, bei Schweizer Arbeitgebern ein Fünftel. Der Situation nicht förderlich ist der vertragslose Zustand im Bauhauptgewerbe.

Angesichts der anstehenden nächsten Etappen in der Personenfreizügigkeit – der Weiterführung der Personenfreizügigkeit und der Erweiterung auf Rumänien und Bulgarien – stellt Travail.Suisse Forderungen für die Vervollständigung der flankierenden Massnahmen. Eine Arbeitsgruppe bestehend aus den Sozialpartnern und Kantonen diskutiert diese Forderungen unter der Leitung des Seco.

### **Lancierung der Volksinitiative «6 Wochen Ferien für alle»**

Von den Arbeitnehmenden wurde in den letzten Jahren immer mehr gefordert. Die Arbeit verdichtete sich zunehmend, das Arbeitstempo erhöhte sich und die Flexibilitätsansprüche stiegen an. Gleichzeitig stieg die Arbeitsproduktivität. Diese wurde nur zu einem kleinen Teil durch höhere Löhne kompensiert.

### **Libre circulation des personnes et mesures d'accompagnement : expérience mitigée**

Les résultats sur l'efficacité des mesures d'accompagnement renforcées dans le cadre de la libre circulation des personnes ont été présentés à l'automne. Travail.Suisse juge les expériences faites avec la libre circulation des personnes et les mesures d'accompagnement avec bien moins d'euphorie que les autorités fédérales. Les contrôles ont révélé de multiples violations des conditions de travail et des salaires applicables en Suisse. Le taux d'abus est d'un tiers pour les entreprises étrangères détachant leurs travailleurs-euses et d'un cinquième pour les employeurs suisses. Le vide contractuel qui règne dans le secteur principal de la construction n'est guère propice à la situation.

Compte tenu des étapes à venir dans la poursuite de la libre circulation des personnes et son élargissement à la Roumanie et à la Bulgarie, Travail.Suisse demande de compléter les mesures

d'accompagnement. Un groupe de travail réunissant les partenaires sociaux et les cantons discute de cette revendication sous l'égide du Seco.

### **Lancement de l'initiative populaire « 6 semaines de vacances pour tous »**

Les exigences à l'égard des travailleuses n'ont cessé de croître ces dernières années. Le travail s'est intensifié, son rythme s'est accéléré et les demandes de flexibilité se sont accentuées. La productivité a augmenté dans le même temps. Les compensations salariales correspondantes se sont avérées minimes. De nombreux travailleurs-euses ont atteint la limite du tolérable. Les organisations professionnelles de Travail.Suisse estiment à l'unanimité que la pression croissante ressentie au poste de travail ainsi que la productivité en hausse doivent faire l'objet d'une compensation sous la forme de temps libre supplémentaire. Un groupe de travail réunissant des représentantes et des re-



Viele Arbeitnehmende haben die Grenzen der Belastung erreicht. Die Verbände von Travail.Suisse sind sich einig, dass der steigende Druck am Arbeitsplatz und die steigende Arbeitsproduktivität in Form von zusätzlicher Freizeit ausgeglichen werden soll. Eine Arbeitsgruppe bestehend aus Vertreterinnen und Vertretern aus allen Verbänden wurde beauftragt, eine Volksinitiative vorzubereiten. Die Initiative «6 Wochen Ferien für alle» wurde von den Delegierten im Rahmen des Kongresses von Travail.Suisse Mitte Dezember lanciert.

#### **Lohnergebnisse mehrheitlich zufrieden stellend**

Angesichts der anhaltenden wirtschaftlichen Boomphase forderten die Travail.Suisse-Verbände für die Lohnrunde eine substantielle Erhöhung der Löhne für alle. Diese war umso dringender, als dass sich in den vergangenen Jahren die Arbeitnehmenden trotz grossen Produktivitätssteigerungen und Rekord-Unternehmensgewinnen mit Nullrunden

begnügen mussten. Die Resultate der Lohnrunde fielen mehrheitlich zufrieden stellend aus. Die Lohnerhöhungen betragen zwischen 2 bis 3 Prozent nominal. Das bedeutet für die meisten Arbeitnehmenden, dass ihre Reallöhne spürbar steigen und im Portemonnaie tatsächlich etwas mehr übrig bleibt.

#### **Managerlöhne – Abzockerei geht weiter**

Die Lohnerhöhungen der Arbeitnehmenden erscheinen allerdings in einem anderen Lichte, wenn man die Entwicklung der Managerlöhne zum Vergleich nimmt. In allen 28 von Travail.Suisse untersuchten Unternehmen hat sich die Lohnschere zwischen Höchst- und Tiefstlohn nochmals erhöht. Die Lohnerhöhungen für die Managergilde betrug durchschnittlich 20 Prozent. Nicht zum ersten Mal: Innert der letzten vier Jahre hat sich die Lohnschere stetig geöffnet und die Chefs haben ihr Salär im Durchschnitt um 66 Prozent gesteigert.

présentants de toutes les organisations a été chargé de préparer une initiative populaire. L'initiative « 6 semaines de vacances pour tous » a été lancée par les délégué-e-s à l'occasion du Congrès de Travail.Suisse à la mi-décembre.

#### **Résultats salariaux satisfaisants dans l'ensemble**

Etant donné la phase soutenue de boom économique, les fédérations de Travail.Suisse ont demandé un relèvement substantiel des salaires pour tous à l'occasion des négociations salariales. L'ajustement s'avérait d'autant plus urgent que les travailleurs-euses avaient dû se contenter d'un résultat nul les années antérieures malgré une forte poussée de la production et les bénéfices record enregistrés par les entreprises. La ronde salariale a donné des résultats satisfaisants dans l'ensemble, avec des augmentations nominales de 2 à 3 %. Cet ajustement se traduit par un

relèvement sensible des salaires réels, avec une différence nette positive dans le portefeuille.

#### **Salaires des managers – rémunérations abusives sans fin**

Les augmentations salariales dont bénéficient les travailleurs-euses apparaissent toutefois sous un autre jour, si l'on prend, en guise de comparaison, les salaires des managers. La fourchette entre les salaires les plus élevés et les plus faibles s'est encore élargie dans la totalité des 28 entreprises étudiées par Travail.Suisse. La guildes des managers a profité d'une augmentation salariale de 20 % en moyenne. Ce n'est pas la première fois : le fossé s'est élargi ces quatre dernières années, et les chefs ont amélioré leur salaire de 66 % en moyenne.

## Travail.Suisse erringt sozialpolitische Etappensiege

### **AHV: Eigenes Modell für flexibles Rentenalter in Diskussion eingebracht**

Nachdem Travail.Suisse bereits 2006 ein eigenes Modell zur Flexibilisierung des Rentenalters vorgelegt hat, hat die zuständige Kommission des Nationalrates (SGK) im Jahr 2007 die Arbeiten fortgesetzt. Dabei hat sich das Modell von Travail.Suisse in mehreren Punkten durchgesetzt. Die definitiven Entscheide in der Kommission und im Nationalrat werden aber erst 2008 fallen. Travail.Suisse wird sich weiterhin dafür einsetzen, dass beim flexiblen Rentenalter eine gute Lösung zustande kommt.

### **Kinderzulagen: Ein Kind - eine Zulage setzt sich durch**

Nur gerade eine Woche nach dem Erfolg in der Abstimmung über das neue Familienzulagengesetz im Jahr 2006 hat Hugo Fasel die parlamentarische Initiative «Ein Kind – eine Zulage» eingereicht. Das Ziel ist, dass auch die nicht ins Familienzulagengesetz eingeschlossenen Kinder von selbständig Erwerbenden Kinderzulagen erhalten. Diese parlamentarische Initiative ist unterdessen bereits von den Kommissionen beider Räte angenommen worden.

**Das Engagement von Travail.Suisse für faire Kinderzulagen** hat somit bereits zu einem weiteren Etappensieg geführt.

---

## Travail.Suisse remporte des victoires d'étape

### **AVS : modèle maison pour une flexibilisation de l'âge de la retraite**

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-CN) a poursuivi les travaux en 2007, après la présentation par Travail.Suisse de son propre modèle en 2006 déjà pour une flexibilisation de l'âge de la retraite. Le modèle proposé par Travail.Suisse s'est imposé sur plusieurs points. Les décisions définitives ne seront toutefois pas prises avant 2008 au sein de la Commission et du Conseil national. Travail.Suisse s'efforcera d'obtenir une bonne solution pour la flexibilisation de l'âge de la retraite.

### **Allocations familiales : un enfant – une allocation parvient à s'imposer**

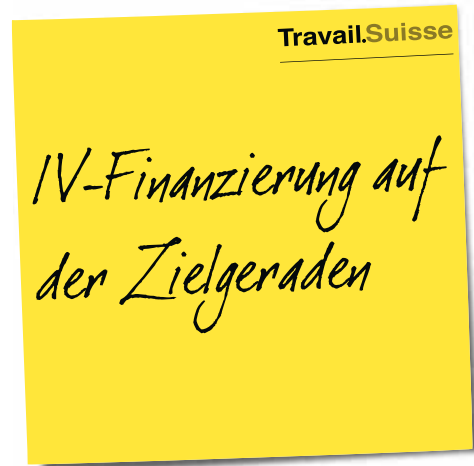
Juste une semaine après la victoire à la votation sur la nouvelle loi fédérale sur les allocations familiales en 2006, Hugo Fasel a déposé l'initiative parlementaire « Un enfant – une allocation ». Elle vise à obtenir une allocation aussi pour les enfants des travailleurs-euses indépendants laissés pour compte par la loi sur les allocations familiales. Entre-temps, les deux Chambres fédérales ont accepté cette initiative parlementaire.

**L'engagement de Travail.Suisse pour obtenir des allocations familiales équitables** a donné lieu à une nouvelle victoire d'étape.

#### IV: Zusatzfinanzierung auf den Weg des Erfolgs geführt

Vor der Frühlingsession hat sich Travail.Suisse stark für eine Mehrwertsteuererhöhung als Zusatzfinanzierung der defizitären IV eingesetzt. Dieser Ansatz hat sich im Nationalrat zuerst durchgesetzt. In der Schlussabstimmung wurde die Vorlage aber wegen Bagetellen von einer unheiligen Allianz von FDP und SVP abgelehnt. Der Ständerat ist danach noch einmal über die Bücher

gegangen und hat eine weitere Forderung von Travail.Suisse, die Schaffung eines eigenständigen IV-Fonds, in die Vorlage aufgenommen und diese in der Wintersession einstimmig beschlossen.



#### AI : financement supplémentaire en voie de réalisation

Avant la session de printemps, Travail.Suisse a défendu une augmentation de la TVA en guise de financement supplémentaire du déficit accusé par l'AI. Ce modèle s'est d'abord imposé au Conseil national. Lors de la votation finale, une funeste coalition du PRD et de l'UDC a rejeté la proposition pour des bagatelles. Le Conseil des Etats s'est ensuite de nouveau penché sur

le dossier. Il a accepté d'y inscrire une revendication additionnelle de Travail.Suisse, à savoir la création d'un Fonds AI, et l'a entérinée à l'unanimité durant la session d'hiver dernière.

Imposante Kulisse für den  
Travail.Suisse-Kongress: das  
Stade de Suisse in Bern

---

Une coulisse impressionnante pour le  
congrès de Travail.Suisse : le Stade de  
Suisse à Berne



Travail.Suisse feierte am Kongress den  
5. Geburtstag – natürlich mit Kuchen!

---

Travail.Suisse a fêté son 5e anniversaire  
lors du congrès – le gâteau n'a bien  
entendu pas manqué !

Syna-Präsident Kurt Regotz begründet,  
warum die Arbeitnehmenden mehr  
Ferien brauchen.

---

Kurt Regotz, Président de Syna,  
argumente pourquoi les travailleurs  
et travailleuses ont besoin de plus de  
vacances.

Die Zustimmung war nicht zu  
übersehen: Ja zur Lancierung der  
Initiative «6 Wochen Ferien für alle».

---

L'approbation était évidente : oui au  
lancement de l'initiative « 6 semaines de  
vacances pour tous ».





Die Mitglieder des Initiativkomitees stehen mit ihrer Unterschrift für die Ferieninitiative ein.

---

Les membres du comité d'initiative s'engagent avec leur signature pour l'initiative sur les vacances.



Susanne Blank beim Verteilen der Badtücher an die Delegierten.



---

Susanne Blank distribue des serviettes de bain aux délégué-e-s.

Es war sein letzter Coup: Daniel Furter hat vor seinem Weggang von Travail.Suisse den Kongress organisiert



Die Delegierten nutzten die Mittagspause für den gegenseitigen Austausch.

---

Les délégué-e-s ont profité de la pause de midi pour discuter ensemble.



---

Ce fut son dernier coup : Daniel Furter a organisé le congrès avant son départ de Travail.Suisse

Unter den Gästen: Michael Reiterer, EU-Botschafter in der Schweiz, und Alexander Tschäppät, Berner Stadtpräsident

---

Parmi les invités : Michael Reiterer, ambassadeur de l'UE en Suisse, et Alexander Tschäppät, maire de Berne

## Konkrete Unterstützung für Vereinbarkeit von Familie und Beruf

### InfoMutterschaft ist jetzt auf Internet zugänglich

Travail.Suisse hat die Kampagne «Info-Mutterschaft» mit einigen Anpassungen auch 2007 weitergeführt. Die Infoline ist eingestellt worden. Der Aufwand für den Betrieb dieser Dienstleistung war gross und die Kosten überstiegen die Einnahmen. Die der Infoline **am häufigsten gestellten Fragen** und dazu gehörigen Antworten hat Travail.Suisse auf der Internetseite veröffentlicht. Auch der sehr detaillierte Inhalt des Handbuchs, das ursprünglich für Fachpersonen verfasst worden ist, ist dank eines finanziellen Beitrags des Eidgenössischen Büros für die Gleichstellung von Frau und Mann überarbeitet worden. 2008 werden die darin enthaltenen Informationen

auf der Internetseite von Travail.Suisse zugänglich sein. Die Broschüren, die die schwangeren Frauen über ihre Rechte am Arbeitsplatz aufklären, sind nach wie vor sehr gefragt, so dass eine neue Auflage gedruckt werden muss. Travail.Suisse will die Gelegenheit nutzen, diese Broschüre dem aktuellen Erscheinungsbild anzupassen. Die neuen Broschüren werden in vier Sprachen im Verlaufe des Jahres 2008 verfügbar sein.

### Von Anna Christen zu Valérie Borioli Sandoz

2007 hat Anna Christen die Leitung des Dossiers «Gleichstellungspolitik» Valérie Borioli Sandoz übergeben. Valérie Borioli Sandoz stammt ursprünglich aus dem Kanton Neuenburg, wohnt heute aber im Kanton Waadt. Sie ist 41 Jahre alt, Mutter von zwei Kindern, hat Ethnologie und Journalismus studiert und sich im Bereich Organisationskom-

---

## Soutien concret pour concilier famille et activité rémunérée

### InforMaternité est maintenant accessible sur internet

La campagne menée auprès des femmes actives enceintes « InforMaternité » a continué de porter ses fruits aussi en 2007 et a enregistré des modifications importantes. L'Infoline a été stoppée. Malgré la surtaxe téléphonique, les coûts n'étaient pas couverts. **Les questions les plus fréquemment posées** à l'Infoline ont rapidement été publiées sur le site internet de Travail.Suisse. Le contenu très détaillé du manuel destiné à l'origine à un public professionnel sera aussi publié sur le nouveau site internet de Travail.Suisse en 2008, grâce à l'obtention d'un financement auprès du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes. Cette année a été marquée

par un important travail de mise à jour et de nouvelle organisation du contenu du manuel pour le site internet. Quant aux brochures destinées aux femmes, elles sont toujours très demandées, à tel point qu'il s'est avéré nécessaire de produire un nouveau tirage. Toutefois, la mise à jour du manuel a démontré que la brochure devait faire l'objet d'une nouvelle édition à l'occasion de sa réimpression. Elle sera disponible en quatre langues en 2008.

### De Anna Christen à Valérie Borioli Sandoz

La responsable du domaine a été remplacée en mai 2007. Anna Christen a pu assurer une transmission de ses dossiers à Valérie Borioli Sandoz. Neuchâteloise, cette Romande de 41 ans établie dans le canton de Vaud, mère de deux enfants, a fait des études



munikation weitergebildet. Sie war unter anderem beim Bund als Delegierte für die Gleichstellung tätig und verfügt über einige Erfahrung im Bereich des Projektmanagements.

### **Zwei neue Projekte**

Travail.Suisse hat im Bereich der Gleichstellung mit Partnerorganisationen **zwei neue Projekte** ausgearbeitet und im Hinblick auf eine Finanzierungshilfe bei den zuständigen Stellen eingegeben. Das erste Projekt betrifft den Wiedereinstieg der Frauen in den Beruf nach der Familienphase. Ziel des Projektes ist es, die in verschiedenen Regionen der Schweiz von Frauenorganisationen des Netzwerks «plusplus.ch» durchgeführten Kurse zum Thema Wiedereinstieg im Hinblick auf die besten Praktiken zu evaluieren. Im Rahmen des zweiten Projekts soll ein Arbeitsinstrument zuhanden der Betriebe geschaffen werden, das die Personalverantwortlichen bei der Arbeitsorganisation während der Schwangerschaft ihrer Angestellten,

deren Mutterschaftsurlaub und Wiedereinstieg unterstützt.

### **Travail.Suisse engagiert sich für einen echten Vaterschaftsurlaub**

Anlässlich des Kongresses von Travail.Suisse haben die Delegierten mit grosser Mehrheit eine Resolution verabschiedet, welche die Einrichtung eines Vaterschaftsurlaubs von mindestens 20 Tagen fordert. Nachdem der Nationalrat eine entsprechende Motion überwiesen hatte, machte der Ständerat einen Schritt zurück und lehnte das Anliegen ab, so dass es auf parlamentarischer Ebene gegenwärtig kein Weiterkommen gibt. Travail.Suisse wird sich dafür einsetzen, dass das Anliegen auf anderen Wegen weiterverfolgt wird.

en lettres, notamment en ethnologie et en journalisme, puis en communication organisationnelle. Elle a notamment été active comme déléguée à l'égalité au sein de l'administration fédérale et apporte aussi une expérience de gestion de projets.

### **Deux nouveaux projets**

Travail.Suisse a déposé avec des organisations partenaires **deux nouveaux projets** auprès des instances compétentes. L'un des deux concerne la réinsertion professionnelle des femmes. Par le biais de plusieurs expériences qui seront menées par des organisations féminines locales membres du réseau plusplus.ch, le projet a pour but d'évaluer l'impact de cours pilotes de réinsertion professionnelle, afin de permettre d'en tirer les meilleures pratiques. Le but de l'autre projet, intitulé « Matern'actives » est de concevoir et de produire un outil d'accompagnement pour les responsables des ressources

humaines au sein des entreprises en vue de leur faciliter la tâche quand une employée annonce sa grossesse.

### **Travail.Suisse s'engage pour un vrai congé-paternité**

Enfin, lors de son premier congrès, les délégué-e-s des fédérations membres de Travail.Suisse ont adopté à une très large majorité une résolution plaidant pour l'adoption, au niveau suisse, d'un congé paternité de 20 jours au moins. Etant donné le refus de la motion Nordmann par le Conseil des Etats, acceptée par le Conseil national, le sujet est pour le moment au point mort au niveau du Parlement. D'autres voies d'action sont à préparer, de quoi occuper les années qui suivent.

## Travail.Suisse fordert drei Tage obligatorische Weiterbildung

### 3. Nationale Lehrstellenkonferenz: Attest-Einstiegs-Jahr für benachteiligte Jugendliche

Trotz guter Konjunktur blieben im Jahr 2007 sehr viele Jugendliche ohne Lehrstelle (ca. 20'000). Statt direkt in eine Lehre überzutreten mussten sie ein Zwischenjahr absolvieren oder waren ganz ohne Beschäftigung. Dies obwohl sie das Interesse und die Fähigkeiten zumindest für eine der neuen zweijährigen Grundbildungen (Attest) besitzen.

Für die 3. nationale Lehrstellenkonferenz unter der Leitung von Bundesrätin Doris Leuthard entwickelte Travail.Suisse deshalb das **Modell eines Attest-Einstiegs-Jahres für praktisch begabte Jugendliche**. Anstelle der vielen Zwischenlösungen soll ein staatliches Attest-Einstiegs-Jahr Türen öffnen. Es richtet sich klar an praktischen Tätigkeiten in bestimmten Berufsfeldern (z.B. Gäste bewirten und betreuen) aus

und orientiert sich so am Markt. Die Lernfortschritte werden geprüft. Die Jugendlichen wechseln bei erfolgreichem Abschluss für das zweite Jahr in einen Ausbildungsbetrieb und machen dort den anerkannten Attest-Abschluss. Die Verantwortlichen des Einstiegs-Jahres helfen bei der Suche nach einer Lehrstelle und begleiten Jugendliche und Lehrbetriebe. Staatliche Institutionen und Betriebe teilen sich somit die Ausbildungsverantwortung.

### Zusammenarbeit mit Verband der Berufsschullehrpersonen (BCH) intensiviert

Nach bereits einigen Jahren guter Zusammenarbeit von Travail.Suisse und BCH wurde diese im Jahr 2007 nochmals intensiviert. Der BCH verlegte seinen Geschäftssitz in die Räumlichkeiten von Travail.Suisse. Das führt dazu, dass der Austausch von Travail.Suisse

## Travail.Suisse revendique trois jours de formation continue obligatoire

### 3e Conférence nationale sur les places d'apprentissage : année initiale d'attestation pour les jeunes défavorisés

En dépit de la conjoncture favorable, de nombreux jeunes sont restés sans place d'apprentissage en 2007 (20'000 env.). Au lieu d'entrer immédiatement en apprentissage, ils ont dû effectuer une année intermédiaire ou sont restés sans emploi du tout. Cela malgré l'intérêt exprimé et, du moins, les aptitudes ouvrant la voie de la nouvelle formation élémentaire en deux ans (attestation).

Travail.Suisse a donc élaboré, pour la 3e Conférence nationale des places d'apprentissage présidée par la Conseillère fédérale Doris Leuthard, **le modèle d'une année initiale d'attestation** pour les jeunes doués pour la pratique. Au lieu des nombreuses

solutions intermédiaires, une année initiale d'attestation reconnue par l'Etat pourrait ouvrir des portes. Cette année initiale concerne des activités pratiques dans certains domaines d'activité professionnelle (servir et assister la clientèle p. ex.) et répond de la sorte aux besoins du marché. Les progrès font l'objet d'une évaluation. En cas de réussite, les jeunes entrent, la seconde année, dans un établissement d'apprentissage, où ils passent l'examen d'attestation. Les responsables de l'année initiale apportent leur aide dans la recherche d'une place d'apprentissage et assurent le suivi des jeunes comme des établissements d'apprentissage. Les institutions d'Etat et les entreprises se partagent ainsi la responsabilité de la formation.

und BCH über aktuelle Themen der Berufsbildung intensiviert und regelmässiger geführt werden kann. Ein Gewinn für beide Seiten. Travail.Suisse unterstützte den BCH zudem in der gross angelegten Mitgliederbefragung zur Befindlichkeit der Berufsschullehrpersonen im Reformprozess. Über 1000 Lehrpersonen aus allen Teilen der Schweiz haben dabei ihre Meinung zu ihrer beruflichen Situation geäussert. Zusammen werden im 2008 nun Massnahmen und Forderungen abgeleitet, um die Berufszufriedenheit der Lehrpersonen an den Berufsschulen zu verbessern.

#### **Travail.Suisse engagiert sich in der Berufsbildungsreform**

Mit dem neuen Berufsbildungsgesetz lief die Berufsbildungsreform 2007 auf Hochtouren. Travail.Suisse und die angeschlossenen Verbände sind im Rahmen der Projektorganisation Bildungsgewerkschaften.ch ([www.bildungsgewerkschaften.ch](http://www.bildungsgewerkschaften.ch)) in alle wichtigen Reformschritte involviert

und konnten den Verbänden der Arbeitnehmenden 2007 in Sachen Berufsbildung wertvolle Beratung und Dienstleistungen anbieten. Im Zentrum der Arbeiten standen etwa der Einsatz für eine angemessene Unterstützung schulschwacher Jugendlicher, für eine genügende Anzahl von Attestlehrstellen, für eine hoch stehende und kostenfreie Berufsberatung, für eine attraktive Berufsmatura, für eine Stärkung der höheren Berufsbildung oder auch für eine gebührende Entlastung der Lehrkräfte vom Unterricht, wenn diese an Reformen mitarbeiten.

#### **Lehrlinge verschiedener Nationalitäten üben das Zusammenleben**

«Rookie» ist ein Theaterprojekt rund um die Themen Diskriminierung, Rassismus, Gewalt. Es wird getragen, geleitet und mitfinanziert von Berufsbildung Schweiz BCH und von Travail.Suisse. «Rookie» rückt typische **Konfliktsituationen von schweizerischen und ausländischen Jugendlichen** ins Rampenlicht,

#### **Intensification de la collaboration avec l'association des enseignants d'écoles professionnelle FPS**

La bonne collaboration instaurée depuis quelques années entre Travail.Suisse et la FPS s'est de nouveau intensifiée en 2007. La FPS a transféré son siège social dans les locaux de Travail.Suisse. De la sorte, l'échange entre Travail.Suisse et la FPS sur les thèmes d'actualité concernant la formation professionnelle a pu s'intensifier et s'effectuer avec plus de régularité. Un gain pour les deux côtés. Travail.Suisse a par ailleurs assisté la FPS pour mener à bien le sondage généralisé des adhérents sur le sentiment qu'éprouvent les enseignants d'écoles professionnelles confrontés au processus de réforme. Plus de 1 000 enseignant-e-s de toutes les régions du pays se sont exprimés sur leur situation professionnelle. Des mesures et des revendications communes en découleront en 2008 pour améliorer la satisfaction professionnelle des enseignants dans les écoles professionnelles.

#### **Travail.Suisse prend une part active dans la réforme de la formation professionnelle**

La réforme de la formation professionnelle a battu son plein en 2007 avec la nouvelle loi correspondante. Travail.Suisse et les fédérations affiliées prennent part aux principales étapes de la réforme dans le cadre de l'organisation formation et syndicats.ch ([www.formationetsyndicats.ch](http://www.formationetsyndicats.ch)). Ensemble, elles ont proposé de précieux conseils et prestations aux organisations de travailleurs-euses en 2007. Leurs efforts ont porté en premier lieu sur l'aide aux jeunes en difficulté à l'école, sur la création d'un nombre suffisant de places d'apprentissage débouchant sur une attestation, pour favoriser la qualité élevée d'un service d'orientation professionnelle gratuit, pour renforcer la formation professionnelle supérieure et pour que soient déchargés d'une partie des cours les enseignant-e-s qui prennent part aux réformes.







die sonst unreflektiert oder gar tabuisiert bleiben. Rookie erlaubt den Jugendlichen, mitten in den Konflikten nach Alternativen zu suchen. Unter der Leitung eines geschickt agierenden Moderators werden Ideen gesammelt, durchgespielt, verworfen und weiterentwickelt. So entstehen unter Mitwirkung der Jugendlichen neue Szenen, in denen neue Ansätze (Integration, Toleranz, Respekt) möglich und sichtbar werden.

Das Projekt, unterstützt vom Bundesamt für Berufsbildung und Technologie, läuft seit eineinhalb Jahren mit grossem Erfolg. Verschiedene Berufsfachschulen (Aarau, Baden, Biel, Zofingen, Zug), der Branchenverband Swissmem wie auch die Migros haben das Forumtheater zu Besuch gehabt. Das Projekt wird noch mindestens bis Ende 2009 weitergeführt.

#### **Travail.Suisse fordert drei Tage obligatorische Weiterbildung für alle**

Eine neue Bestimmung in der Bundesverfassung sieht vor, dass der Bund die

Weiterbildung gesetzlich regelt. Travail.Suisse fordert für das neu zu schaffende **Weiterbildungsgesetz** drei Tage obligatorische Weiterbildung für alle Arbeitnehmenden, finanziert durch die Arbeitgeber. Diese Forderung wurde an einer Medienkonferenz präsentiert und mit einer parlamentarischen Initiative politisch eingefordert. Die Kommission für Wissenschaft und Bildung des Nationalrates hat die Initiative schon diskutiert und entschieden, sie wieder zu behandeln, wenn der Bundesrat seinen Vorschlag für das Weiterbildungsgesetz präsentiert.

#### **Des apprentis de diverses nationalités s'exercent à la cohabitation**

« Rookie » est un projet théâtral sur la discrimination, le racisme, la violence. Il est soutenu, accompagné et co-financé par Formation professionnelle suisse FPS et par Travail.Suisse. « Rookie » met en lumière **des situations conflictuelles typiques auxquelles sont confrontés les jeunes suisses ou étrangers** qui, autrement ne font l'objet d'aucune réflexion fondée, ou même demeurent tabou. Rookie permet aux jeunes de trouver une issue aux conflits. Des idées sont collectées sous la supervision d'un animateur avisé. Elles sont ensuite mises en scène, revues et perfectionnées. Les jeunes participent à la création de scènes qui mettent en

évidence de nouvelles approches viables (intégration, tolérance, respect).

Le projet, auquel l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT) apporte son soutien, connaît un grand succès depuis ces dix-huit mois d'existence. Diverses écoles professionnelles (Aarau, Baden, Bienne, Zofingue, Zoug), l'organisation de branche Swissmem, ainsi que la Migros, ont reçu la visite du théâtre. Le projet se poursuit jusqu'à fin 2009 au moins.

#### **Travail.Suisse revendique trois jours de formation continue obligatoire pour tous**

Une nouvelle disposition constitutionnelle prévoit que la Confédération règle la formation continue par voie de légis-



### Konferenz der Höheren Fachschulen gegründet

Mit Unterstützung von Travail.Suisse haben die Direktoren der Höheren Fachschulen die Konferenz der Höheren Fachschulen gegründet, um auf nationaler Ebene ihre Interessen besser vertreten zu können. Bei der Gründung trat Hugo Fasel als einer der Gastredner auf und betonte, wie wichtig es für eine Organisation ist, über klar erkennbare politische Positionen zu verfügen und diese über längere Zeit kontinuierlich und hartnäckig zu vertreten.



lation. Travail.Suisse revendique, dans **la loi à créer sur la formation continue**, trois jours obligatoires de formation continue financée par les employeurs pour tous les travailleurs-euses. Cette revendication a été exposée lors d'une conférence de presse et fait l'objet d'une initiative parlementaire sur la scène politique. La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national a déjà délibéré sur l'initiative et décidé de la traiter à nouveau lorsque le Conseil fédéral présentera sa proposition de la loi sur la formation continue.

### Création de la Conférence des Ecoles supérieures

Avec le concours de Travail.Suisse, les Directeurs des Ecoles supérieures ont

créé la Conférence des Ecoles supérieures pour mieux représenter leurs intérêts à l'échelon national. Hugo Fasel était l'un des conférenciers invités à l'assemblée constituante. Il a souligné l'importance que revêt pour une organisation l'expression de positions politiques clairement identifiables et leur défense durable de façon opiniâtre.

## Die wirtschaftlichen Interessen gingen vor

### Neues Ausländergesetz in Kraft

Da das Referendum gegen das neue Ausländergesetz in der Volksabstimmung gescheitert ist, ist das neue Gesetz Anfang 2008 in Kraft getreten. 2007 war im Bereich der Migrationspolitik daher ein eher ruhiges Jahr.

Travail.Suisse hat zu verschiedenen Ausführungsbestimmungen des neuen Ausländergesetzes Stellung genommen und in Bezug auf die extrem schwerwiegenden Einzelfälle, die Erneuerung der Bewilligungen, die Anforderungen an die Schulen und die Cabarettänze-

rinnen Änderungen eingebracht. Travail.Suisse hat die Haltung einiger Kantone, die keine Bewilligungen für Cabarettänzerinnen aus Ländern ausserhalb der EU mehr ausstellen, unterstützt. Tatsächlich ist die Missbrauchsgefahr in diesem Bereich gross und das Risiko von Menschenhandel nicht von der Hand zu weisen. Es ist im Übrigen nicht einzusehen, warum die Bewilligungen für Cabarettänzerinnen keiner Kontingentierung unterliegen. Leider wurde den Änderungsvorschlägen von Travail.Suisse nicht Rechnung getragen.

---

## Les intérêts économiques l'emportent

### La nouvelle loi sur les étrangers entrera en vigueur

Le référendum contre la loi fédérale sur les étrangers (LEtr) ayant échoué en votation populaire, la LEtr entrera en vigueur au début 2008. Il en résulte que l'année a été calme sur le plan de la politique de migration.

Travail.Suisse a pris position sur les dispositions d'exécution de la LEtr et a proposé des modifications concernant les cas individuels d'une extrême gravité, le renouvellement des autorisations,

les exigences envers les écoles et les danseuses de cabaret. Dans ce dernier cas, Travail.Suisse a soutenu la position de certains cantons qui ne délivrent plus d'autorisations pour les danseuses de cabaret de pays tiers en raison d'abus et du lien entre la traite des êtres humains et cette activité. Il est aussi incompréhensible que les autorisations pour les danseuses de cabaret ne sont pas contingentées. Il faut reconnaître que les propositions de Travail.Suisse n'ont guère été suivies.







## Für eine Energiepolitik, die Arbeitsplätze schafft

### Saubere Energien für mehr Arbeitsplätze

Im Februar 2007 hat der Bundesrat eine neue Energiepolitik verabschiedet. Travail.Suisse hat den darin geäusserten Willen der Landesregierung, die Energieeffizienz und die Entwicklung erneuerbarer Energien zu fördern, begrüsst. Mit Bedauern hat Travail.Suisse indes zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat weiterhin auf die Kernenergie setzen will.

Im September hat das Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) seine Pläne in Bezug auf die Förderung der Energieeffizienz und der erneuerbaren Energien veröffentlicht. **Diese Pläne gehen in die richtige Richtung** mit dem Ziel, den Verbrauch fossiler Energien bis ins Jahr 2020 um 1.5 Prozent pro Jahr zu reduzieren und den Anteil erneuerbarer Energien am gesamten Energieverbrauch um 50 Prozent

zu erhöhen. Die Schweiz ist gegenüber der Europäischen Union in verschiedenen Energiebereichen in Rückstand geraten, zum Beispiel in Bezug auf die Energieeffizienz im Gebäudesektor oder bei den Verbrauchsnormen für die Autos. Die Schweiz sollte nicht nur zur EU aufschliessen, sondern wieder eine Leaderrolle übernehmen, indem sie die Entwicklung von sauberen Energien fördert. Eine solche Politik würde sich auf das Wachstum und die Arbeitsplätze günstig auswirken.

---

## Une politique énergétique créatrice d'emplois

### Des énergies propres pour plus d'emplois

En février 2007, le Conseil fédéral a adopté une nouvelle politique énergétique. Travail.Suisse a alors salué la volonté du Gouvernement d'améliorer l'efficacité énergétique et de développer les énergies renouvelables mais critiqué le fait qu'il continue à miser sur l'énergie nucléaire.

Au mois de septembre, le DETEC a fait connaître ses **plans pour l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables**. Ils vont dans la bonne direction avec l'objectif de réduire d'ici 2020 la consommation d'énergie fossile de 1.5 % par an et d'augmenter de 50 %

la part des énergies renouvelables à la consommation énergétique globale. Cependant, la Suisse a pris du retard dans plusieurs domaines énergétiques par rapport à l'UE, par exemple au sujet des bâtiments ou des normes de consommation pour les voitures. La Suisse ne devrait pas seulement suivre l'UE mais reprendre un rôle de leader afin de favoriser l'innovation dans les énergies propres, ce qui ne pourrait être que bénéfique pour la croissance et les emplois.

### **Travail.Suisse fordert ein Gebäudesanierungsprogramm**

Die Klima- und Energiefrage war Gegenstand einer Resolution, welche am 1. Kongress von Travail.Suisse verabschiedet wurde. Sie fordert die Lancierung eines grossen nationalen Gebäudesanierungsprogramms. Mit einem solchen Programm könnten in den Regionen mehrere Zehntausend Arbeitsplätze geschaffen werden.

Aus Anlass der Klimakonferenz, die auf der Insel Bali stattgefunden hatte, hat sich Travail.Suisse dafür ausgesprochen, dass die Schweiz vor allem im eigenen Land dafür sorgt, dass

der Treibhausausstoss reduziert wird. Travail.Suisse hat die Haltung des Seco und der grossen Wirtschaftsverbände kritisiert, die die Reduktionsziele vor allem mit dem Kauf von Zertifikaten oder mit der Beteiligung an Klimaschutzprojekten im Ausland erreichen wollen.

### **Travail.Suisse demande un programme de rénovation des bâtiments**

La question climatique et énergétique a fait l'objet d'une résolution lors du 1<sup>er</sup> Congrès de Travail.Suisse du 15 décembre 2007 ; elle demande le lancement d'un grand programme national de promotion de la rénovation énergétique des bâtiments qui permettrait de créer des dizaines de milliers d'emplois dans l'économie régionale.

Au mois de décembre, à l'occasion de la Conférence sur le climat qui s'est tenue à Bali, Travail.Suisse a pris position pour que la réduction des émissions de gaz à effet de serre se

fasse pour l'essentiel en Suisse. Travail.Suisse a ainsi critiqué la position du Seco et des milieux économiques qui veulent que les réductions d'émissions se fassent principalement en achetant des certificats ou en recourant à des projets à l'étranger.



## Der Europäische Gewerkschaftsbund geht in die Offensive

### Gegen die Verschlechterung der Arbeitsbedingungen

Auf europäischer Ebene stand der **Kongress des Europäischen Gewerkschaftsbundes (EGB)**, der vom 21. bis zum 24. Mai 2007 in **Sevilla** stattgefunden hat, im Zentrum des Interesses. Travail.Suisse hat aktiv an diesem Kongress teilgenommen und war mit vier Vertreterinnen und Vertretern in Sevilla vertreten.

In der EU ist eine Verschlechterung der Arbeitsbedingungen festzustellen. Immer mehr Personen haben nur noch einen befristeten Arbeitsvertrag oder arbeiten als Scheinselbständige. Sie haben deshalb nur Anspruch auf reduzierte Sozialleistungen oder verlieren den Anspruch gänzlich. Aus diesem Grund hat der EGB entschieden, in die Offensive zu gehen für Arbeitsplätze von besserer Qualität und sich dafür einzu-

setzen, dass unbefristete Arbeitsplätze die Regel bleiben.

Der EGB engagiert sich auch dafür, dass das soziale Europa nicht toter Buchstabe bleibt, indem er die Revision der Richtlinie über die europäischen Betriebsräte und die Verabschiedung einer neuen Richtlinie über die Temporärarbeit verlangt, um damit gegen Lohndumping vorzugehen. Auf der Ebene der nachhaltigen Entwicklung setzt sich der EGB für massive Investitionen in die erneuerbaren Energien und sauberen Technologien ein.

### Freihandel: Der Aspekt der Arbeit muss auch einbezogen werden

2007 wurden sehr viele bilaterale Freihandelsabkommen abgeschlossen. Diese Tatsache ist unter anderem auf die Blockade der multilateralen Verhandlungen bei der Welthandelsorga-

## La Confédération européenne des syndicats va à l'offensive

«In die Offensive»: Das Motto des EGB-Kongresses, der im Mai in Sevilla stattgefunden hat

« A l'offensive » : le leitmotiv du congrès de la CES qui a lieu en mai à Séville



### Contre la dégradation des conditions de travail

Au plan syndical européen, c'est le **congrès de la Confédération européenne des syndicats (CES)**, qui s'est tenu à **Seville** du 21 au 24 mai 2007, qui

a retenu l'attention. Travail.Suisse y a activement participé et était représenté par quatre personnes.

On constate dans l'UE une dégradation des conditions d'emploi avec de plus en plus de personnes avec des

nisation (WTO) zurückzuführen. Um ein minimales Gleichgewicht zwischen der Öffnung der Märkte und den Arbeits- und Umweltnormen beizubehalten, hat sich Travail.Suisse bei Bundesrätin Doris Leuthard dafür eingesetzt, dass der Aspekt der **Arbeit** und jener der **Umwelt** in die **Verhandlungen über die Freihandelsabkommen** einbezogen wird. Die Forderung von Travail.Suisse ist bei Frau Leuthard auf offene Ohren gestossen, allerdings wird man die Verhandlungen über neue Abkommen genauer verfolgen müssen, um zu prüfen, ob und wie das Anliegen in die neuen Abkommen integriert wird.



contrats à durée déterminée ou avec un statut de faux indépendant et donc des prestations sociales réduites ou inexistantes. C'est la raison pour laquelle la CES a décidé de passer à l'offensive pour des emplois de meilleure qualité en s'engageant, par exemple, pour que les contrats à durée indéterminée demeurent la règle.

La CES agit aussi pour que l'Europe sociale ne reste pas lettre morte en demandant la révision de la directive sur les comités d'entreprise européens et l'adoption d'une nouvelle directive sur le travail intérimaire pour lutter contre le dumping salarial. Enfin, sur le plan du développement durable, la CES s'engage pour des investissements massifs dans les énergies renouvelables et les technologies propres.

#### **Libre-échange : inclure les aspects du travail**

On constate en 2007 un rapide développement des accords bilatéraux de

libre-échange, résultant notamment du blocage à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) des négociations multilatérales. Pour préserver un minimum d'équilibre entre l'ouverture des marchés et les normes du travail et environnementales, Travail.Suisse est intervenu auprès de la Conseillère fédérale Doris Leuthard afin que l'on **intègre dans les négociations d'accords de libre-échange des aspects du travail et environnementaux**. Cette requête a reçu un accueil favorable mais il faudra suivre de près les négociations de nouveaux accords pour voir si et comment notre demande peut être intégrée dans les textes des nouveaux accords.

## Augenmerk auf der Steuerpolitik

### Ruhiges Jahr im Bereich des Service public ...

Wegen der eidgenössischen Wahlen blieben im 2007 die Versuche, Service-public-Leistungen zu privatisieren, aus. Zweifelsohne wird die Frage 2008 mit der Revision der Postgesetzgebung, dem Bericht über die Beteiligung des Bundes am Unternehmen Swisscom und der Überprüfung der Aufgaben des Bundes wieder aufs Tapet kommen.

### ... aber nicht in der Steuerpolitik

Bezüglich Steuerpolitik war 2007 ein bewegtes Jahr. Das Parlament hat die **Unternehmenssteuerreform II**

verabschiedet. **Travail.Suisse hat das Referendum gegen diese Reform unterstützt**, weil sie zu Steuerausfällen für den Bund und vor allem für die Kantone von fast zwei Milliarden Franken führt, ohne im Gegenzug das Wachstum und die Beschäftigung zu begünstigen.

Im Juni 2007 hat Travail.Suisse im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens Stellung bezogen zur Wahl des Steuersystems für verheiratete Paare. Es handelt sich dabei nicht um eine dringende Reform, denn die Diskriminierung, von welcher die verheirateten Paare im Vergleich zu den Konkubinatspaaren betroffen sind, wurde zum

---

## La politique fiscale au centre de l'attention

### Répit pour les services publics ...

En raison des élections fédérales, on n'a pas assisté en 2007, comme l'année précédente, à des velléités de privatisation des services publics. Mais il ne fait pas de doute que la question reviendra sur le devant de la scène en 2008 avec la révision de la législation sur le service postal, le rapport sur la participation de la Confédération dans l'entreprise Swisscom et le réexamen des tâches de la Confédération.

### ... mais pas pour la politique fiscale

En revanche, pas de temps mort pour la politique fiscale. Ainsi, Travail.Suisse

a soutenu le **référéndum contre la 2e réforme de l'imposition des entreprises**, un projet qui fait perdre presque deux milliards de francs à la Confédération mais surtout aux cantons sans pour autant favoriser la croissance et l'emploi.

En juin 2007, Travail.Suisse a répondu à la consultation sur le choix du système d'imposition des couples mariés. Il ne s'agit pas d'une réforme urgente car la discrimination dont sont victimes les couples mariés par rapport aux concubins a été en grande partie éliminée par

grössten Teil mit den vom Parlament im Oktober 2006 verabschiedeten dringlichen Massnahmen beseitigt. Dringender Verbesserungsbedarf besteht indes bei der Steuerbelastung der Familien mit kleinen und mittleren Einkommen. Travail.Suisse hat deshalb gefordert, dass ein neues Familienmodell geprüft wird. Dieses Modell würde den Familien – bis zu einer bestimmten Einkommensgrenze – erlauben, von einem tieferen Steuersatz zu profitieren als Personen ohne Familienpflichten.

Im Juli 2007 hat Travail.Suisse im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens zur Mehrwertsteuer den Einheitssatz klar abgelehnt, da damit die Steuerbelastung auf die kleinen und mit-

tlernen Einkommen verschoben würde. Der Spielraum für die Beseitigung von Ausnahmen ist ebenfalls klein. Wichtig ist auf jeden Fall, dass die Gesundheit, die Bildung, die Kultur und die soziale Wohlfahrt weiterhin von der Mehrwertsteuer befreit bleiben.

les mesures urgentes adoptées en octobre 2006 par le Parlement. En revanche, il y a urgence pour améliorer la fiscalité des familles à bas et moyens revenus, raison pour laquelle Travail.Suisse a demandé que l'on examine un nouveau modèle familial. Ce modèle permettrait aux familles – jusqu'à une certaine limite de revenus – de profiter d'un barème inférieur à celui applicable aux personnes sans responsabilités familiales.

Au mois de juillet 2007, dans la consultation sur la réforme de la TVA, Travail.Suisse a clairement rejeté le « taux unique » car il reporte la charge fiscale sur les bas et moyens revenus. Il n'y a

presque pas de marge de manœuvre non plus pour la suppression des exceptions. Il faut en tous les cas continuer à ne pas soumettre à la TVA la santé, la formation, la culture et le social.

## 2007 stand im Zeichen der Wahlen

### Einheitskrankenkasse fand keinen Gefallen

2007 wurden die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf eidgenössischer Ebene dreimal an die Urnen gerufen. Neben den Abstimmungen über Sachvorlagen im März und Juni fanden im Oktober auch noch die Erneuerungswahlen in den National- und Ständerat statt.

Der erste Urnengang von 2007 fand am 11. März statt und war der Abstimmung über die Volksinitiative «Für eine soziale Einheitskrankenkasse» gewidmet. Diese Initiative wurde mit 71.2 Prozent Nein-Stimmen deutlich abgelehnt. Travail.Suisse hatte Stimmfreigabe beschlossen.

### Bevölkerung will die IV sanieren

Am 17. Juni 2007 stand die **5. Revision der Invalidenversicherung** auf dem Abstimmungskalender. Diese Abstimmung war notwendig geworden, weil dagegen

das Referendum ergriffen worden war. Travail.Suisse hatte dieses **Referendum** ebenfalls unterstützt und empfahl die 5. IV-Revision zur Ablehnung. Seit Beginn der Revisionsarbeiten hatte Travail.Suisse gefordert, dass die IV nicht nur über die Leistungen saniert werden darf, sondern dass die Finanzierung endlich langfristig auf eine solide Basis gestellt werden muss. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sagten mit 59.1 Prozent der Stimmen Ja zur 5. IV-Revision. Travail.Suisse unterstrich in der Stellungnahme zum Abstimmungsergebnis nochmals, dass die finanziellen Probleme der IV mit dieser Revision nicht gelöst sind, sondern dass das Parlament jetzt rasch die Zusatzfinanzierung der IV via einer Erhöhung der Mehrwertsteuer beschliessen muss.

---

## 2007 sous le signe des élections

### Pas d'approbation pour la caisse unique

En 2007, les électrices et les électeurs ont été appelés trois fois à se prononcer lors d'une votation fédérale. Outre les votations sur des dossiers spécifiques en mars et en juin, les élections de renouvellement au Conseil national et au Conseil des Etats ont eu lieu en octobre.

La première votation de l'année 2007, le 11 mars, portait sur l'initiative populaire fédérale « Pour une caisse maladie unique et sociale ». Elle a été rejetée par une nette majorité de 71.2 % en faveur du Non. Travail.Suisse n'avait pas donné de consigne de vote.

### La population souhaite l'assainissement de l'AI

La **5<sup>e</sup> révision de l'assurance invalidité** était inscrite à l'agenda des votations le 17 juin 2007. La votation était néces-

saire en raison du **référéndum** saisi à son encontre. Travail.Suisse aussi s'était prononcée pour ce référendum et recommandé le rejet de la 5e révision de l'AI. Depuis le début des travaux de révision, Travail.Suisse avait demandé de ne pas assainir l'AI uniquement par le biais des prestations, mais d'en assurer enfin le financement de façon durable sur une base solide. Les électrices et les électeurs se sont prononcés à 59.1 % en faveur de la 5e révision de l'AI. Dans sa prise de position sur le résultat du vote, Travail.Suisse a souligné que les problèmes financiers de l'AI n'étaient pas résolus avec cette révision, mais que le Parlement devait statuer sans tarder sur le financement supplémentaire de l'AI au moyen d'une augmentation de la TVA.



**Erfreuliche Resultate für Travail.  
Suisse bei den Erneuerungswahlen**

Der dritte Urnengang des Berichtsjahrs war den Erneuerungswahlen in den National- und Ständerat gewidmet. Aus Travail.Suisse-Sicht erfreulich war dabei die Tatsache, dass Hugo Fasel zum fünften Mal den «Sprung» in die Grosse Kammer schaffte – er kandidierte im Kanton Freiburg für die CSP – und auch Vorstandsmitglied und OCST-Generalsekretär Meinrado Robbiani (CVP/TI) für

eine weitere Legislatur in den Nationalrat gewählt wurde. Travail.Suisse freute sich auch über die Wahl von Syna-Mitglied René Imoberdorf (CVP/VS) in den Ständerat, jener von Roberto Schmidt (CVP/VS), ebenfalls Mitglied der Syna, von Kathrin Amacker (CVP/BL), Mitglied von Angestellte Schweiz, und Christophe Darbellay (CVP/VS), Mitglied der Syndicats chrétiens interprofessionnels du Valais, in den Nationalrat.

**Résultats réjouissants pour  
Travail.Suisse aux élections de renouvellement**

Le troisième passage aux urnes de l'année était consacré aux élections de renouvellement au sein du Conseil national et du Conseil des Etats. Dans l'optique de Travail.Suisse, il est heureux que Hugo Fasel soit parvenu pour la cinquième fois à conquérir un siège au Conseil national comme candidat du PCS dans le canton de Fribourg. Membre du Comité et Secrétaire général de l'OCST, Meinrado Robbiani (PDC/TI) a

été réélu au Conseil national lui aussi pour une nouvelle législature. Travail.Suisse s'est aussi réjoui de l'élection du membre de Syna René Imoberdorf (PDC/VS) au Conseil des Etats, de Roberto Schmidt (PDC/VS), également membre de Syna, de Kathrin Amacker (PDC/BL), membre d'Employés Suisse, et de Christophe Darbellay (CVP/VS), membre des Syndicats chrétiens interprofessionnels du Valais, tous au Conseil national.

## Löhne, Ferien und Weiterbildung im Fokus

### Weiterbildung für alle Arbeitnehmenden

2007 trat Travail.Suisse im Rahmen von fünf Medienkonferenzen vor die Medien. Im Juni 2007 stellte Travail.Suisse seine Vorstellungen in Bezug auf das neu zu schaffende Weiterbildungsgesetz vor und forderte, dass darin mindestens drei Tage obligatorische Weiterbildung für alle verankert werden. Tatsächlich wird die Bedeutung der berufsorientierten Weiterbildung nicht bestritten. Die Chancen der Arbeitnehmenden, von Weiterbildungsleistungen zu profitieren, sind indes sehr unterschiedlich. Vor allem gut ausgebildete Männer in guten Positionen profitieren vom heutigen System. Mit einem Obligatorium würde gewährleistet, dass alle Arbeitnehmenden Zugang zu Weiterbildung erhielten.

### Schwerpunkt Löhne

Die Löhne – sowohl jene der Normalverdienenden wie jene der Manager – gehörten auch 2007 zu den Schwerpunkten von Travail.Suisse. Im Juni präsentierte Travail.Suisse die **neusten Zahlen bezüglich der Entwicklung der Managerlöhne**, im August standen die Lohnforderungen für die Arbeitnehmenden im Zentrum und im Dezember ging es um eine Beurteilung des in den Lohnverhandlungen Erreichten. Die Auftritte vom August und Dezember wurden in Zusammenarbeit mit den Mitgliedsverbänden Syna, transfair und Hotel & Gastro Union durchgeführt.

### Mehr Ferien für alle

Schwerpunkt des Kongresses, der am 15. Dezember 2007 im Stade de Suisse über die Bühne ging, war die Lancierung der Initiative «6 Wochen Ferien für alle». Bereits am 12. Juli 2007 hatten

---

## Plein feux sur les salaires, les vacances et la formation continue

### Formation continue pour tous les travailleurs-euses

En 2007, Travail.Suisse a tenu cinq conférences devant les médias. En juin 2007, Travail.Suisse a exposé ses idées en rapport avec la nouvelle future loi sur la formation continue et demandé que trois jours de formation continue obligatoire pour tous y soient inscrits. La signification que revêt la formation professionnelle continue n'est en fait pas contestée. La chance que possèdent les travailleurs-euses d'en bénéficier varie considérablement. Le système actuel profite surtout aux hommes disposant d'une solide formation et occupant de bons postes. L'obligation garantirait un accès de tous les travailleurs-euses à la formation continue.

### Salaires au premier plan

Les salaires – tant les salaires normaux que ceux des managers – comptaient parmi les priorités de Travail.Suisse en 2007 aussi. En juin, Travail.Suisse a présenté **les nouveaux chiffres sur l'évolution des salaires des managers** ; les revendications salariales pour les travailleurs-euses occupaient toute l'attention en août et, en décembre, il était question de juger l'acquis consécutif aux négociations salariales. Les activités d'août et de décembre ont compté avec le concours des fédérations membres Syna, transfair et Hotel & Gastro Union.



Jetzt sind die Arbeitnehmenden dran: Travail.Suisse, Syna, transfair und die Hotel & Gastro Union präsentieren ihre Lohnforderungen

C'est au tour des travailleurs et travailleuses : Travail.Suisse, Syna, transfair et Hotel & Gastro Union présentent leurs revendications salariales

Travail.Suisse und die Mitgliedsverbände den Medien dieses Vorhaben erläutert. Sie haben dabei auf das gestiegene Arbeitstempo und die erhöhte Belastung hingewiesen und daran erinnert, dass die Arbeitsproduktivität in den letzten Jahren stark zugenommen hat. Es sei deshalb mehr als gerechtfertigt, wenn ein Teil dieser Produktivitätssteigerun-

gen in Form von mehr Freizeit an die Arbeitnehmenden weitergegeben wird.

#### **Unverzichtbare Medien- und Lobbyarbeit**

Travail.Suisse bediente die Medien und weitere interessierte Kreise im Rahmen des Pressedienstes auch 2007 mit aktuellen Grundsatzpositionen. 18 Ausga-

#### **Plus de vacances pour tous**

Le Congrès qui s'est tenu le 15 décembre au Stade de Suisse avait pour point d'orgue le lancement de l'initiative « 6 semaines de vacances pour tous ». Travail.Suisse et les fédérations affiliées avaient déjà exposé ce projet aux médias le 12 juillet 2007 en mettant l'accent sur l'accentuation du rythme de travail, et en rappelant que la productivité au travail avait fortement augmenté ces dernières années. Il serait donc juste de répercuter sur les travailleurs-euses une partie de cette productivité accrue sous la forme de temps libre supplémentaire.

#### **Indispensables actions médiatiques et lobbying**

Le service de presse de Travail.Suisse a communiqué aux médias ainsi qu'aux milieux intéressés les positions de fond en 2007 aussi. Au cours de l'exercice 2007, 18 communiqués totalisant 70 articles en allemand et en français ont été envoyés. Travail.Suisse s'est exprimée sur les affaires courantes dans quelque 60 communiqués.

En 2007, Travail.Suisse a consacré trois rencontres aux liens avec le Parlement. Une délégation de Travail.Suisse et des fédérations affiliées a rencontré des parlementaires de tous les partis pour un échange de vues sur un thème particulier chaque mardi de la deuxième semaine de session (sauf durant la ses-

ben mit rund 70 Artikeln in deutscher und französischer Sprache wurden im Berichtsjahr verschickt. In rund 60 Communiqués nahm Travail.Suisse Stellung zu tagesaktuellen Geschäften.

Der Pflege der Beziehungen zum Parlament widmete Travail.Suisse 2007 drei Zusammenkünfte. Jeweils am Dienstag der zweiten Sessionswoche (mit Ausnahme der Wintersession, die ganz im Zeichen der Bundesratswahlen stand) traf sich eine Delegation von Travail.Suisse und der angeschlossenen Verbände mit einer Auswahl von Parlamentarierinnen und Parlamentariern aus allen Parteien zu einem **Gedanken** **enaustausch** zu einem bestimmten Thema. Die Revision der Arbeitslosenversicherung, der freie Personenverkehr zwischen der Schweiz und der EU sowie die Weiterbildung standen 2007 im Zentrum dieser Treffen.

### **Neuer Internetauftritt von Travail.Suisse**

Im vergangenen Jahr ist auch der Internetauftritt von Travail.Suisse modernisiert und dem neuen Erscheinungsbild angepasst worden. Ziel der Anpassung war es, den Nutzerinnen und Nutzern die Stellungnahmen von Travail.Suisse nach Themen zugänglich zu machen, aber auch die Aktualisierung, die vom Sekretariat vorgenommen wird, möglichst einfach zu gestalten.

---

sion d'hiver, entièrement placée sous le signe des élections au Conseil fédéral). En 2007, les rencontres ont porté sur la révision de l'assurance-chômage, la libre circulation des personnes entre la Suisse et l'UE, ainsi que la formation continue.

### **Nouveau site Internet de Travail.Suisse**

L'année passée, le site Internet de Travail.Suisse a fait l'objet d'une modernisation conformément au nouveau profil. La transformation avait pour but de

faciliter aux utilisatrices et aux utilisateurs l'accès par thème aux positions de Travail.Suisse, et de simplifier autant que possible la procédure de mise à jour au secrétariat.

## Neues Leitbild und neuer Internetauftritt für ARC

### Arbeit am Leitbild

Zu den zentralen Aufgaben des Vorstandes gehörte im Jahre 2007 die Überarbeitung des Leitbildes (inklusive Konkretisierungen), welches im Jahre 2003 entstanden ist. Der Präsident Hugo Gerber wollte damit einerseits eine gemeinsame Basis legen, auf welcher der Vorstand arbeiten kann, andererseits die Voraussetzungen schaffen, um die zukünftige Entwicklung von ARC zu definieren.

### Vertrag zwischen Travail.Suisse und ARC verabschiedet

Das Bildungsinstitut ARC ist sowohl personell wie auch räumlich eng mit Travail.Suisse verbunden. Bei der Schaffung von ARC wurde zwischen Travail.Suisse und ARC ein Vertrag für die fünf Jahre (2002-2006) des Aufbaus abgeschlossen. Da dieser Vertrag Ende 2006 auslief, musste er der neuen Situ-

ation angepasst und erneuert werden. Am 20. Juni 2007 nahm die Mitgliederversammlung von ARC, am 29. August 2007 der Vorstand von Travail.Suisse die **neue Vereinbarung** an.

### Wechsel in der Administration

Auf den 1. September 2007 hat Pamela Liebenberg das Bildungsinstitut ARC nach fünfjähriger Tätigkeit verlassen. Sie hat Jahr für Jahr mehr Verantwortung übernommen und hat so einen grossen Anteil an der überaus positiven Entwicklung von ARC. Ihre Nachfolge hat Jetmir Brao übernommen.

## Nouvelles lignes directrices et nouveau site Internet pour ARC

### Elaboration des lignes directrices

Une des principales tâches du Comité en 2007 consistait à finaliser les lignes directrices (y compris leur concrétisation) établies en 2003. Le Président Hugo Gerber souhaitait de la sorte poser un fondement commun pour l'activité du Comité d'une part, et créer, d'autre part, les conditions nécessaires pour préciser l'évolution future d'ARC.

### Conclusion d'un contrat entre Travail.Suisse et ARC

L'institut de formation ARC est étroitement lié à Travail.Suisse tant pour les effectifs que pour les locaux. A la création d'ARC, Travail.Suisse et ARC ont conclu un contrat pour les cinq ans de structuration (2002-2006). Comme

ce contrat expirait fin 2006, il fallait le renouveler en tenant compte de la nouvelle situation. L'assemblée générale d'ARC a entériné **le nouvel accord** le 20 juin 2007 ; le Comité de Travail.Suisse a fait de même le 29 août 2007.

### Changement dans l'administration

Pamela Liebenberg a quitté l'institut de formation ARC le 1er septembre 2007 après cinq ans d'activité. Elle a assumé une responsabilité croissante année après année, et a largement contribué à l'évolution positive d'ARC. Jetmir Brao a repris sa succession.



### **Neuer Internetauftritt**

Das Internet ist sowohl für die Ausschreibung von Kursen wie auch für die Anmeldung der Teilnehmenden von grosser Bedeutung. Die ARC-Homepage musste deshalb im Jahr 2007 den neusten Entwicklungen und den erhöhten Erwartungen angepasst werden. Die gefundene Lösung ermöglicht sowohl ein unkompliziertes Anmelden für Kurse wie auch ein bequemes Aktualisieren der Homepage.

### **Kursstatistik 2007**

**ARC konnte im Jahr 2007 sein Angebot ausbauen.** Mit den durchgeführten 88 Kursen an 119 Kurstagen ist das Angebot um über 10 Prozent gestiegen. Die Erhöhung ist zum Teil darauf zurückzuführen, dass Kurse doppelt geführt werden mussten. Oder dass von den Regionen oder Sektionen während dem Jahr Kurswünsche an ARC herangetragen wurden, die dann auch umgesetzt werden konnten.

### **Projekt «Förderung von neuen Lehrstellen in der Westschweiz»**

Das im Jahr 2005 bewilligte Projekt wurde vom BBT um zwei Jahre bis Ende 2008 verlängert. Der Fortschrittsbericht 2007 zeigt auf, dass das Projekt zur Schaffung neuer Lehrstellen seine Ziele vollumfänglich erreicht hat.

---

### **Nouveau site Internet**

Internet joue un grand rôle, tant pour l'affichage des cours proposés que pour l'inscription des participant-e-. Il a donc fallu remanier le site d'ARC en 2007 pour prendre en compte toutes les nouveautés et les attentes accrues. La solution choisie permet une inscription aisée aux cours et facilite la mise à jour du site.

### **Projet « Promotion syndicale de places d'apprentissage en Suisse romande »**

Le projet approuvé en 2005 a été reconduit par l'OFFT pour deux ans jusqu'à fin 2008. Le rapport sur l'avancement montre que le projet visant à créer de nouvelles places d'apprentissage a atteint l'ensemble des objectifs définis.

### **Statistique des cours 2007**

**ARC a élargi son offre en 2007.** Les 88 cours proposés sur 119 jours représentent une augmentation de 10 %. L'augmentation s'explique en partie par la répétition de certains cours. D'autre part, ARC a pu répondre à certaines demandes de cours exprimées par les régions ou les sections en cours d'année.





## Brücke · Le pont in Form

### Hilfe, die wirkt

Die Entwicklungsarbeit von Brücke · Le pont wirkt. Das hat die externe Evaluation<sup>1</sup> im Auftrag der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA von anfangs 2007 bestätigt. Zwei Beispiele: In Nicaragua haben die Partnerinnen und Partner von Brücke · Le pont das lateinamerikanische Treffen von Biobäuerinnen und -bauern sehr erfolgreich organisiert und sind prominent aufgetreten. Die Produzentinnen und Produzenten erzielen mittlerweile nicht nur auf ihren eigenen Feldern grosse Fortschritte, sondern vertreten ihre Interessen auch öffentlich.

Gute Resultate erzielten auch die Frauen in den Kleinunternehmen von Esperanza im Süden Boliviens. Dort haben sich Kleinbäuerinnen zusammengeschlossen, um mit verarbeiteten landwirtschaftlichen Produkten - z.B. Orangenkönfitüre oder Soyabiscuits - ein Einkommen zu erwirtschaften.

### Entwicklungszusammenarbeit in Diskussion

Die Schweizer Entwicklungszusammenarbeit ist gegenwärtig Gegenstand markanter politischer Debatten. Ihre Ausrichtung wird diskutiert und die Rahmenkredite für die Hilfe im Süden werden neu verhandelt. Brücke · Le pont machte auch im letzten Jahr ihre Arbeit gegen aussen vermehrt sichtbar und begegnete den politischen Herausforderungen mit aktiver Teilnahme an der entwicklungspolitischen Auseinandersetzung.

Das Programm «Arbeit in Würde» von Brücke · Le pont tritt in eine neue Phase. 2008 wird der Vertrag mit der DEZA neu verhandelt und das Programm durch zusätzliche Qualitätsmerkmale ergänzt.

## Bonne forme pour Brücke · Le pont

### Une aide efficace

L'aide au développement dispensée par Brücke · Le pont est efficace comme l'a confirmé début 2007 l'évaluation<sup>1</sup> externe demandée par la Direction du développement et de la coopération. Deux exemples : au Nicaragua, les partenaires de Brücke · Le pont ont remarquablement réussi l'organisation de la rencontre des bio-cultivateurs, et parfaitement su marquer leur présence. Entre-temps, les producteurs agricoles ont non seulement réalisé de grands progrès, mais défendent aussi leurs intérêts publiquement.

Les femmes obtiennent elles aussi d'excellents résultats dans les petites entreprises d'Esperanza dans le sud de la Bolivie. De petites agricultrices s'y sont regroupées pour commercialiser ensemble des produits agricoles conditionnés (confiture d'orange, ou biscuits de soja, p. ex.).

### L'aide au développement en discussion

A l'heure actuelle, l'aide suisse au développement est l'objet d'après débats politiques. Son orientation est discutée et les crédits cadres destinés à l'aide pour le Sud sont nouvellement négociés. L'année dernière aussi, Brücke · Le pont a présenté ses activités au grand jour et relevé les défis politiques en jouant un rôle actif dans la discussion politique sur le développement.

Le programme « Pour un travail dans la dignité » de Brücke · Le pont entre dans une nouvelle phase.

Le contrat sera renégocié avec la DDC en 2008, et le programme sera complété avec des critères de qualité additionnels.

<sup>1</sup> Die Zusammenfassung zur externen Evaluation von Brücke · Le pont kann heruntergeladen werden unter [www.bruecke-lepont.ch](http://www.bruecke-lepont.ch).

<sup>1</sup> Un résumé de l'évaluation externe de Brücke · Le pont peut se télécharger sur [www.bruecke-lepont.ch](http://www.bruecke-lepont.ch).

### **Kampagne 0.7 % Gemeinsam gegen Armut**

Über 140'000 Unterschriften sind bereits für die Petition zur Erhöhung der Schweizer Entwicklungshilfe zusammengekommen. Auch Travail.Suisse hat kräftig mitgeholfen. Brücke · Le pont hat ihrerseits an verschiedenen Aktionen – u.a. am Filmfestival in Freiburg - Unterschriften gesammelt und wiederholt in den Medien zum Thema Stellung bezogen. Ende Mai 2008 wird die Petition den Behörden überreicht.

### **Geschäftsstelle im Einsatz**

Das Team von Brücke · Le pont hat auch 2007 mit vollem Engagement den Alltag des Hilfswerks und die Arbeit darüber hinaus gemeistert. Unterstützt wurde die Geschäftsstelle von einer Praktikantin und zwei Personen in Arbeitseinsätzen und zahlreichen Freiwilligen. Im Vorstand trat Josef Müller als Vizepräsident und langjähriges Vorstandsmitglied zurück. Als Nachfolger wurde Armin Hürner gewählt. Für die

Projektkommission konnte Barbara del Pozo gewonnen werden. Allen ein ganz herzliches Dankeschön!

### **Finanzen im Hoch**

Die finanzielle Situation hat sich 2007 sehr erfreulich entwickelt. Dank **markanten Zuwendungen** von Stiftungen, der öffentlichen Hand, aus Legaten und aus vielen Einzelspenden konnten die Erwartungen bei weitem übertroffen werden.



Das Hilfswerk Brücke · Le pont machte am Kongress von Travail.Suisse auf seine Arbeit aufmerksam

---

L'œuvre d'entraide Brücke · Le pont rend attentif à son travail lors du congrès de Travail.Suisse

### **Campagne 0.7 % Ensemble contre la pauvreté**

Plus de 140'000 signatures ont été récoltées pour la pétition en faveur de l'augmentation de l'aide suisse au développement. Travail.Suisse n'est pas étrangère à ce score. Pour sa part, Brücke · Le Pont a récolté des signatures lors d'actions diverses – au Festival du Cinéma de Fribourg entre autres – et s'est exprimée dans les médias sur le sujet. La pétition sera remise aux autorités fin mai 2008.

### **Action du secrétariat**

L'équipe de Brücke · Le pont a mené de main de maître, en 2007 aussi, les activités quotidiennes de l'œuvre d'entraide. Le secrétariat a pu compter avec l'aide d'une stagiaire, du travail de deux personnes, et du soutien de nombreux bénévoles. Josef Müller a quitté son poste de vice-président après de lon-

gues années au comité. Armin Hürner a été élu pour lui succéder. Barbara del Pozo a rejoint la commission des projets. Un grand merci à toutes et à tous !

### **Bonne santé financière**

La situation financière a favorablement évolué en 2007. Des **retrées substantielles** provenant de fondations, des pouvoirs publics, de legs ou de nombreux dons individuels ont permis de dépasser de loin les attentes.

# Vertretung von Travail.Suisse in Kommissionen und Organisationen

## Arbeitsmarktpolitik

- Eidgenössische Kommission für Wirtschaftspolitik: Susanne Blank und Vital G. Stutz
- Eidgenössische tripartite Kommission Begleitmassnahmen Personenfreizügigkeit: Susanne Blank und Stefan Unternährer
- Aufsichtskommission für den Ausgleichsfonds der Arbeitslosenversicherung: Susanne Blank, Hans Furer und Arno Kerst
- Eidgenössische Arbeitskommission: Arno Kerst und Urs Masshardt
- Eidgenössische Einigungsstelle zur Beilegung von kollektiven Arbeitsstreitigkeiten: Peter Allemann und Karl Eugster
- Eidgenössische Kommission für Bundesstatistik: Susanne Blank
- Zollexpertenkommission: Denis Torche

## Sozialpolitik

- Eidgenössische Kommission für die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung: Martin Flügel
- Eidgenössische Kommission für die berufliche Vorsorge: Martin Flügel und Vital G. Stutz
- Auffangeinrichtung BVG, Stiftungsrat: Martin Flügel und Vital G. Stutz
- Sicherheitsfonds BVG, Stiftungsrat: Vital G. Stutz
- Verwaltungsrat der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt SUVA: Susanne Blank, Hugo Gerber, Urs Masshardt, Kurt Regotz, Vital G. Stutz
- Verwaltungsrat des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV: Martin Flügel
- Geschäftsleitung und Vorstand Pro Familia Schweiz: Martin Flügel

---

## Représentations de Travail.Suisse

### Politique du marché de travail

- Commission fédérale pour la politique économique : Susanne Blank et Vital G. Stutz
- Commission tripartite fédérale mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes : Susanne Blank et Stefan Unternährer
- Commission fédérale de surveillance du fonds de compensation de l'assurance-chômage : Susanne Blank, Hans Furer et Arno Kerst
- Commission fédérale du travail : Arno Kerst et Urs Masshardt
- Commission fédérale de conciliation en matière de conflits collectifs de travail : Peter Allemann et Karl Eugster
- Commission de la statistique fédérale : Susanne Blank
- Commission d'experts douaniers : Denis Torche

### Politique sociale

- Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité : Martin Flügel
- Commission fédérale de la prévoyance professionnelle : Martin Flügel et Vital G. Stutz
- Caisse supplétive LPP, Conseil de fondation : Martin Flügel et Vital G. Stutz
- Fondation Fonds de garantie LPP, Conseil de fondation : Vital G. Stutz
- Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents, conseil d'administration : Susanne Blank, Hugo Gerber, Urs Masshardt, Kurt Regotz, Vital G. Stutz
- Fonds de compensation de l'AVS, conseil d'administration : Martin Flügel
- Direction et Comité Pro Familia Suisse : Martin Flügel



#### **Gleichstellungspolitik**

- Eidgenössische Kommission für Frauenfragen: Anna Christen und Suzanne Steiner-Weck

#### **Ausländerpolitik**

- Eidgenössische Ausländerkommission: Denis Torche

#### **Bildungspolitik**

- Eidgenössische Berufsbildungskommission: Bruno Weber-Gobet
- Eidgenössische Fachhochschulkommission: Franz Baumberger und Bruno Weber-Gobet
- Vorstand Schweizerischer Verband für Erwachsenenbildung SVEB: Bruno Weber-Gobet
- Forum Weiterbildung: Bruno Weber-Gobet

#### **Aussenpolitik**

- Eidgenössische tripartite Kommission für IAO-Angelegenheiten: Vital G. Stutz und Denis Torche
- Exekutivausschuss des Europäischen Gewerkschaftsbundes EGB: Hugo Fasel und Denis Torche
- EFTA-Konsultativausschuss: Vital G. Stutz und Hanspeter Tinguely

#### **Informations- und Öffentlichkeitsarbeit**

- Publikumsrat SRG.D: Therese Schmid

---

#### **Politique de l'égalité**

- Commission fédérale pour les questions féminines : Anna Christen et Suzanne Steiner-Weck

#### **Politique des étrangers**

- Commission fédérale des étrangers : Denis Torche

#### **Politique de la formation**

- Commission fédérale pour la formation professionnelle : Bruno Weber-Gobet
- Commission fédérale des hautes écoles spécialisées : Franz Baumberger et Bruno Weber-Gobet
- Fédération suisse pour la formation continue FSEA, comité : Bruno Weber-Gobet
- Forum Formation continue : Bruno Weber-Gobet

#### **Politique extérieure**

- Commission tripartite fédérale pour les affaires de l'OIT : Vital G. Stutz et Denis Torche
- Comité exécutif de la Confédération Européenne des Syndicats (CES) : Hugo Fasel et Denis Torche
- Comité exécutif AELE : Hanspeter Tinguely

# Mitgliederbestand der Mitgliedsorganisationen

## Effectif des membres des organisations affiliées

Mitgliederbestand per 1. Januar 2007  
Effectif des membres le 1<sup>er</sup> janvier 2007

Syna	61'986
Organizzazione Cristiano-Sociale Ticinese OCST	37'152
Angestellte Schweiz   Employés Suisse	23'215
Hotel & Gastro Union	17'120
transfair	14'373
Syndicats chrétiens interprofessionnels du Valais SCIV	6'505
Schweizerischer Verband der Fachhochschuldozierenden FH-CH Fédération des Professeurs des Hautes écoles spécialisées suisses HES-CH	1'456
Personalverband der Bundeskriminalpolizei PV BKP * Association du personnel de la Police judiciaire fédérale AP PJF*	293
Schweizerischer Verband angestellter Drogisten DROGA HELVETICA Association suisse des employés droguistes DROGA HELVETICA	240
Verband der Ungarischen Christlichen Arbeitnehmer/innen der Schweiz VUCAS Fédération chrétienne des travailleurs et travailleuses hongrois/es en Suisse VUCAS	194
Association des Assistants en Information Documentaire AAID	42
<b>Total</b>	<b>162'576</b>

\* Mitglied seit der Delegiertenversammlung 2007

\* membre de Travail.Suisse depuis l'Assemblée des délégué-e-s 2007

# Vertragliche Zusammenarbeit

---

## Collaboration contractuelle

Verband Schweizerischer Polizei-Beamter VSPB  
Fédération Suisse des Fonctionnaires de Police SSFP 22'265

---

Berufsbildung Schweiz BCH  
Formation professionnelle suisse FPS 2'153

---

Konferenz Höhere Fachschulen K-HS  
Conférence des Ecoles supérieures C-ES

---

## Adressen

### Geschäftsstelle

Travail.Suisse  
Hopfenweg 21, Postfach 5775,  
3001 Bern  
Tel. 031/370 21 11, Fax. 031/370 21 09  
E-mail: info@travailsuisse.ch  
Homepage: www.travailsuisse.ch

Schweizerischer Verband der  
Fachhochschuldozierenden FH-CH  
c/o Denise Martin, Geschäftsleiterin,  
Hofmatt 5, 5112 Thalheim  
Tel. 056/443 06 03, Fax. 056/443 06 04  
E-mail: info@fh-ch.ch  
www.fh-ch.ch

### Mitgliedsorganisationen

Syna  
Josefstrasse 59, Postfach, 8031 Zürich  
Tel. 044/279 71 71, Fax. 044/279 71 72  
E-mail: info@syna.ch  
www.syna.ch

Personalverband der  
Bundeskriminalpolizei PV BKP  
Chilcherlistrasse 1, Postfach 215,  
6055 Alpnach  
Tel. 041/670 06 76, Fax. 041/670 08 74  
E-mail: contact@consultingmonti.ch

Angestellte Schweiz  
Rigiplatz 1, Postfach, 8033 Zürich  
Tel. 044/360 11 11, Fax. 044/360 11 12  
E-mail: info@angestellte.ch  
www.angestellte.ch

Schweizerischer Verband angestellter  
Drogisten DROGA HELVETICA  
Gerbergasse 26, Postfach 644,  
4001 Basel  
Tel. 061/261 45 45, Fax. 061/261 46 14  
E-mail: sekretariat@droga-helvetica.ch  
www.droga-helvetica.ch

Hotel & Gastro Union  
Adligenswilerstrasse 29/22,  
Postfach 4870, 6002 Luzern  
Tel. 041/418 22 22, Fax. 041/412 03 72  
E-mail: info@hotelgastrounion.ch  
www.hotelgastrounion.ch

Verband der Ungarischen Christlichen  
Arbeitnehmer/innen der Schweiz  
VUCAS  
Postfach 4132, 8022 Zürich  
Tel. 044/720 81 45

transfair – Christliche Gewerkschaft  
Service public und Dienstleistungen  
Schweiz  
Hopfenweg 21, Postfach, 3000 Bern 14  
Tel. 031/370 21 21, Fax. 031/370 21 31  
E-mail: zentralsekretariat@transfair.ch  
www.transfair.ch

Association des Assistants en  
Information Documentaire AAID  
Vincent Guillot, Chemin Monastier 6,  
1260 Nyon  
E-mail: info@aaid.ch  
www.aaid.ch

Syndicats chrétiens interprofessionnels  
du Valais SCIV  
Rue de la Porte-Neuve 20,  
case postale 1312, 1951 Sion  
Tel. 027/329 60 60, Fax. 027/329 60 61  
E-mail: info.sion@sciv.ch  
www.sciv.ch

**Weitere Adressen**  
Bildungsinstitut ARC  
Hopfenweg 21, Postfach 5775,  
3001 Bern  
Tel. 031/370 21 11, Fax. 031/370 21 09  
E-mail: arc@travailsuisse.ch  
www.travailsuisse.ch

Organizzazione Cristiano-Sociale  
Ticinese OCST  
Via Balestra 19, 6900 Lugano  
Tel. 091/921 15 51, Fax. 091/923 53 65  
E-mail: segretariato.cantonale@ocst.com  
www.ocst.com

Brücke · Le pont  
Rue St-Pierre 12, 1700 Fribourg  
Tel. 026/425 51 51, Fax. 026/425 51 50  
E-mail : info@bruecke-lepont.ch  
www.bruecke-lepont.ch

# Adresses

## Secrétariat central

Travail.Suisse  
Hopfenweg 21, case postale 5775,  
3001 Berne  
tél. 031/370.21.11, fax 031/370.21.09  
e-mail : info@travailsuisse.ch  
www.travailsuisse.ch

## Organisations affiliées

Syna  
Josefstrasse 59, case postale,  
8031 Zurich  
tél. 044/279.71.71, fax 044/279.71.72  
e-mail : info@syna.ch  
www.syna.ch

Employés Suisse  
Rigiplatz 1, case postale, 8033 Zurich  
tél. 044/360.11.11, fax 044/360.11.12  
e-mail : info@angestellte.ch  
www.angestellte.ch

Hotel & Gastro Union  
Adligenswilerstrasse 29/22,  
case postale 4870, 6002 Lucerne  
tél. 041/418.22.22, fax 041/412.03.72  
e-mail : info@hotelgastrounion.ch  
www.hotelgastrounion.ch

transfair – Syndicat chrétien du personnel des services publics et du tertiaire de la Suisse  
Hopfenweg 21, case postale,  
3000 Berne 14  
tél. 031/370.21.21, fax 031/370.21.31  
e-mail : zentralsekretariat@transfair.ch  
www.transfair.ch

Syndicats chrétiens interprofessionnels du Valais SCIV  
Rue de la Porte-Neuve 20,  
case postale 1312, 1951 Sion  
tél. 027/329.60.60, fax 027/329.60.61  
e-mail : info.sion@sciv.ch  
www.sciv.ch

Organizzazione Cristiano-Sociale Ticinese OCST  
Via Balestra 19, 6900 Lugano  
tél. 091/921.15.51, fax 091/923.53.65  
e-mail : segretariato.cantonale@ocst.com  
www.ocst.com

Association des Professeurs des Hautes écoles spécialisées HES-CH  
c/o Denis Martin, secrétaire générale,  
Hofmatt 5, 5112 Thalheim  
tél. 056/443.06.03, fax 056/443.06.04  
e-mail : info@fh-ch.ch  
www.fh-ch.ch

Association du personnel de la Police judiciaire fédérale AP PJJ  
Chilcherlistrasse 1, case postale 215,  
6055 Alpnach  
tél. 041/670.06.76, fax 041/670.08.74  
e-mail : contact@consultingmonti.ch

Association suisse des employés droguistes DROGA HELVETICA  
Gerbergasse 26, case postale 644,  
4001 Bâle  
tél. 061/261.45.45, fax 061/261.46.14  
e-mail: sekretariat@droga-helvetica.ch  
www.droga-helvetica.ch

Fédération chrétienne des travailleurs et travailleuses hongrois/es en Suisse VUCAS  
case postale 4132, 8022 Zurich  
tél. 044/720.81.45

Association des Assistants en Information Documentaire AAID  
Vincent Guillot, Chemin Monastier 6,  
1260 Nyon  
e-mail: info@aaid.ch  
www.aaid.ch

## Autres adresses

Institut de formation ARC  
Hopfenweg 21, case postale 5775,  
3001 Berne  
tél. 031/370.21.11, fax 031/370.21.09  
e-mail : arc@travailsuisse.ch  
www.travailsuisse.ch

Brücke · Le pont  
Rue St-Pierre 12, 1700 Fribourg  
tél. 026/425.51.51, fax. 026/425.51.50  
e-mail : info@bruecke-lepont.ch  
www.bruecke-lepont.ch





Hopfenweg 21

Postfach/C.p. 5775

CH-3001 Bern

Tel. 031 370 21 11

Fax 031 370 21 09

E-mail: [info@travailsuisse.ch](mailto:info@travailsuisse.ch)

[www.travailsuisse.ch](http://www.travailsuisse.ch)